

DIX-HUITIEME ANNEE

VOL. V. No. 58.

AVRIL 1947.

الجمعية المصرية لعلوم البعثات
البريد

JOURNAL
The of
PHILATELIC
SOCIETY
of EGYPT
CAIRO



PROOFS SEEN IN GREEN,
BLACK AND ROSE

L'ORIENT PHILATÉLIQUE

JOURNAL DE LA
SOCIÉTÉ PHILATELIQUE D'EGYPTE
LE CAIRE

CREAM OF THE WORLD'S STAMPS

THE
INTERNATIONAL
HOUSEHOLD WORD
IN PHILATELY

H.R. HARMER

39-42 NEW BOND STREET

LONDON W.1. ENGLAND

TELEGRAMS PHISTAMSEL WESDO, LONDON

IN ASSOCIATION WITH

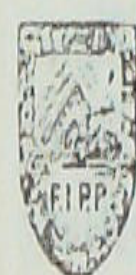
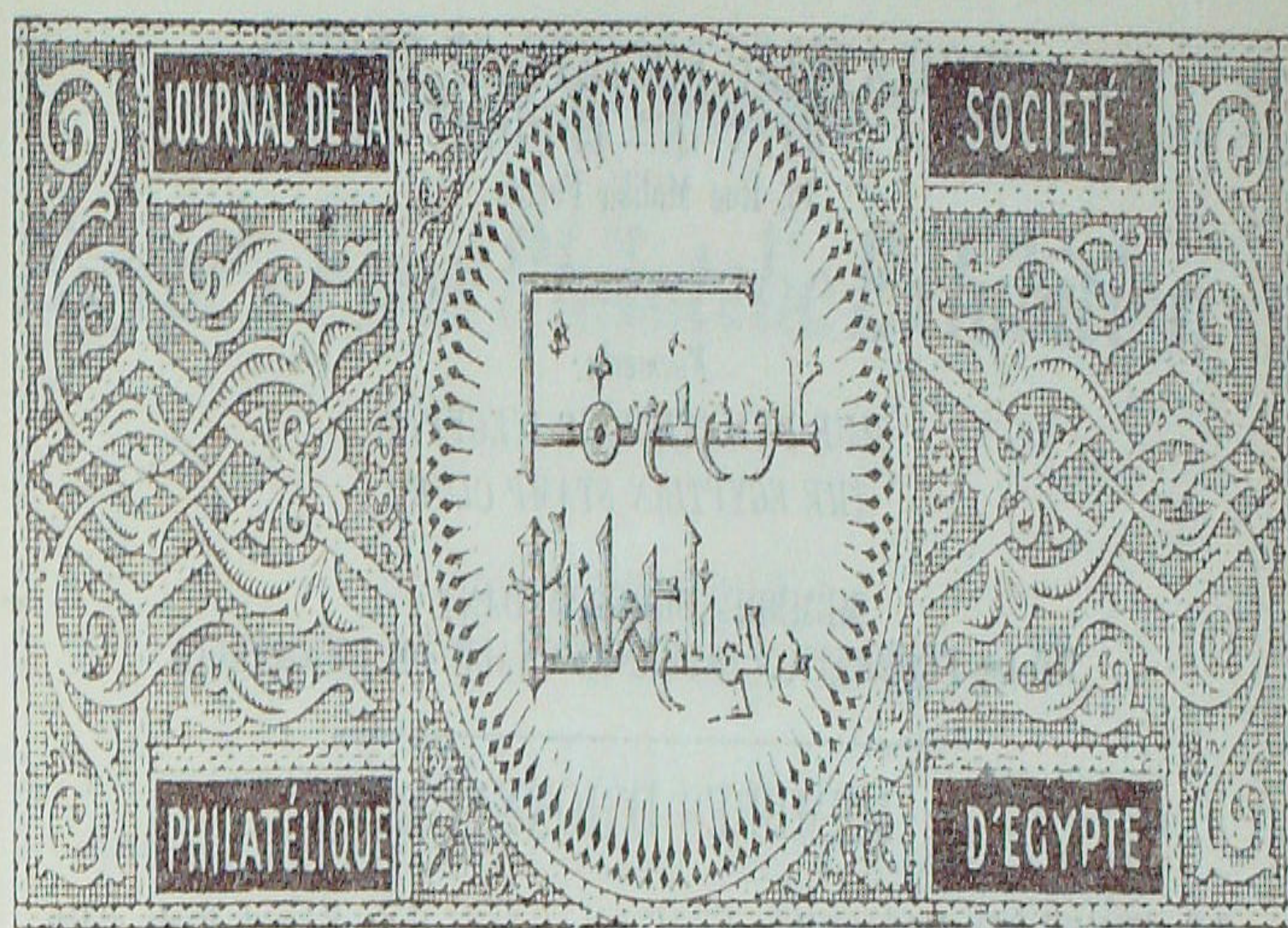
H.R. HARMER, Inc., 32 East 57th Street
New York 22

LE MIEUX DU MIEUX EN TIMBRES

DIX-HUITIEME ANNEE

VOL. V. No. 58.

AVRIL 1947.



MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE PHILATELIQUE



Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « WIPA 1933 »

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « PRAGA 1938 »

Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.

Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.

Médaille de Bronze, Exposition "Phila" Tel-Aviv 1945.

Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique du Caire 1946.

CONTENTS OF THIS NUMBER

TABLE DES MATIERES

	Page :		Page :
Table de Matières	69	L'Amicale Philatélique d'Alexandrie	95
Comité de Direction	70	The Greek Postal Bureau in Alexandria	97
A reprint of a Commentary on Egypt's First Philatelic Exhibition	71	Echos de France : Le Musée Postal	99
A Romantic Raid Through the Essays of Old German Entires	75	L'Hélicoptère Postal à New-York	100
Les Timbres-Poste de la Guerre Civile en Russie 1917-1923. . .	82	Annuaire International de la Philatélie	101
Développement de l'Aviation en Egypte sous le règne de S.M. Fouad Ier et de S.M. Farouk Ier	89	Issue of «Royal Visit» Postage Stamps	103
The Handstamps of the Greek Post Office of Alexandria	91	Tarif des Cotisations et Annonces	105
Oblitérations rares, curieuses ou peu connues	93	Index des Principales Annonces	105
		Liste des nouveaux membres	106
		هواة طوابع البريد	١١٦

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

B.P. N° 142 — LE CAIRE
16, Rue Malika Farida.

Formerly:

CLUB PHILATELIQUE D'EGYPTE
THE EGYPTIAN STAMP CLUB

MEMBRE-CORRESPONDANT
DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE

MEMBRES D'HONNEUR

S.E. AHMED BEY MAZLOUM — *Vice-Président de la Cour d'Appel Mixte d'Alexandrie.*

S.E. M. AMINE BEY FIKRY — *Secrétaire Gén. de la National Bank of Egypt, Caire*

Dr WILLIAM BYAM, O.B.E., F.R.P.S.L. — *92, Harley St., London W. 1, England*

Col E.A. STANTON, C.M.G., F.R.G.S. — *Browns Hill Court, Nr. Stroud Glos., England*

G. SEYMOUR THOMPSON — *88, Nightingale Lane, Bromley, Kent, England*

A.S. MACKENZIE LOW — *The Moorings, Hastings Rd., Bezhill-on-Sea, Sussex, Engl.*

S.E. A. MAMDOUH MOURSY BEY — *Directeur Gén. des Postes d'Egypte, Le Caire*

PRESIDENT FONDATEUR

GEORGES KHAYAT

COMITE DE DIRECTION

Président: I. CHAFTAR BEY

Vice-Président: J. BOULAD

Secrétaire: H.J. FRESCO

Trésorier: G. PIPERNO

Membres: J. ARNAUD, G. BOULAD, A. CEYSENS, M. DE TERMES, M. DE WEE

Rédacteur en Chef: I. CHAFTAR BEY.

AGENTS ET CORRESPONDANTS

GRANDE BRETAGNE—

Directeur Général:

—Carshalton, Surrey (England) W.B. EDWARDS, M.B.E., "Ambleside"
93, Carshalton Park Road.

Chef des Circulations et Agent en Ecosse:

—Edinburgh 11 (Scotland) H.M. WALLACE, 4, Alexander Drive.

EGYPTE—Alexandrie: SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE
7, Place Mohamed Aly.

—Port-Saïd: A.P. RIFFIS, 24, Boulevard Fouad 1^{er}.

CANADA—Victoria B.C.: H. WHITTAKER, 1615 Hollywood Crescent

ETATS-UNIS—Richmond Hill, 19, N.Y.: E.A. KEHR, 127-10, 103rd Avenue.

FRANCE—Cachan (Seine): G. COLUCCI, 56, Avenue Jean Jaurès.

GRAND LIBAN—Beyrouth: G. FLOUTY, B.P. 652.

PALESTINE—Haïfa: Dr M. ZIRKER, 32, Shoshanat Hacarmel

—Jérusalem K. BUJAKOWSKI, P.O. Box 842.

SOUDAN—Khartoum: G.M. BROWN, Survey Dept.

SYRIE—Damas: CLUB PHILATELIQUE SYRIEN, B.P. 402

Avril, 1947

L'ORIENT PHILATELIQUE

71

A reprint of a Commentary on *Egypt's First Philatelic Exhibition*

by JEAN DUBOIS, F.R.P.S., L.,
Commissioner General of the Belgian Government,

and M. J. DE TERMES, F.R.P.S., L.,
Member of the Organising Committee, Philatelic Society of Egypt.

Those whose good fortune it was to visit the First Philatelic Exhibition at Cairo held from 28th February to 8th March 1946 in the magnificent setting of the Palace of the Royal Agricultural Society under the auspices of the Société des Amis de l'Art must have immediately sensed the perfection of its arrangements in the exceptionally elegant setting used for the occasion.

As might well be imagined the Egyptian Philatelic Society, and the Egypt Study Circle selected the best leaves from their albums for display. First and foremost there were the overwhelming collections of Monsieur Albert Ceysens which without hesitation were awarded the Grand Prize of Egypt. This genial exhibitor was not satisfied with only displaying the wealth of his Egyptian and Sudan collections; there was scarcely a section in which he was not prominently represented. In the circumstances it is little wonder that the Jury awarded him three gold and one silver gilt medals. The last was for his displays of the Belgian Congo and Ruanda Arundi.

Any account of this Exhibition that did not give special mention to the collection of Egypt and a lot of remarkable covers displayed by Mrs. Gracie Wissa of Alexandria would be incomplete. This exhibit won, apart from the Gold Medal, the Cup presented by the Belgian Government Commissioner General.

Maitre Gabriel Boulad of Alexandria and Captain Douglas McNeill were also awarded gold medals for their valuable exhibits. The latter owns rich collections among which particularly worthy of mention is a specialised one of Great Britain.

Mr. Alfieris whose great experience the Jury were happily inspired to enlist must have felt pleased to witness the number of enthusiasts of the stamps of Greece that he had created. In this section Gold Medals were awarded to Mr. Nicolas Dimitriou of Alexandria and to Mr. Nicolas Garas of Athens, the latter in the category of dealers. Mrs. Hilda Fresco and Mr. Jean Choremi also won Gold Medals, while Major Maurice de Termes—in the face of hot competition—was awarded the Gold Medal for the Air Mail section.

The collections taken to Cairo by the Belgian delegate were necessarily limited in scope owing to the restrictions of Air travel, but what was there gave one a pretty shrewd idea of what Belgian collectors are after; further their vary variety precluded any danger of monotony for the visitor. Out of 18 private displays from Belgium only 6 were of stamps of that country, the

rest covered Rumania, Saxony, Hanover, Lombardy-Venice, Holland, Baden, Montenegro, Belgian Congo and Air Mails.

Mr. Louis Zurstrassen was awarded the Grand Prize of the Exhibition for his display of «Epaulettes» while the «Medaillons» shown by Mr. Maurice Scheerlinck ran him very close. Gold Medals were also won by the «Epaulettes» of Dr. Hofkens, the Belgian Congo display of Colonel Jean Dufour and by the remarkable exhibit of U.S.A. by Mr. Klep Van Velthoven of Brussels. Other Belgian members of the Royal Philatelic Society, London, who exhibited were Mr. Corbisier de Meaultsart with a specialised collection of Saxony (Silver Gilt Medal) and Mr. Jean Dubois with a display of the first issue of Holland (Hors Concours).

The First Philatelic Exhibition at Cairo was an unqualified success; its President Ibrahim Shafar Bey proved his great capacity for organisation and was the most obliging of friends, while the Jury was most ably presided over by that great philatelist Ahmed Mazloum Bey. But if this first post-war Philatelic Exhibition was the triumph it proved to be, it is certainly due above all to His Gracious Majesty King Farouk I, who not only deigned to grant it his High Patronage, but actually gave the organisers the benefit of his valuable suggestions.

Our colleague Mr. Jean Dubois of Brussels quite rightly reserved his allusion to H.M. King Farouk I for the final and most important paragraph of his impressions, and in taking up the thread of his story, the present writer proposes to open his impressions on the same note:

The Royal Opening was a memorable occasion.

The vast Hall was splashed with the gay colours of the Royal Bodyguard posted around in symmetry like bright statues.

In ceremonial dress, the top hats and tarbushes of Palace Dignitaries, Ministers, the Corps Diplomatique and members of the Reception Committee, gave further colourful contrast to the dignified scene. His Majesty arrived punctually at 11 o'clock as arranged and, the official greetings and introductions over, immediately got down to the business of inspecting the Exhibition. For two hours on end he moved from display to display, admiring, asking innumerable questions and always showing the greatest interest in all he saw. The ceremony ended with the Royal Signature in the Golden Book of the Society, His Majesty using a handsome wrought gold and carved ivory writing set for the purpose, and left to the strains of the National Anthem and the thunder of dozens of motor cyclist outriders. We felt honoured.

And now to get down, to the Exhibition:

Mr. Jean Dubois has given us above his impressions as a welcome guest among us in Cairo, and to him go our hearty congratulations on the well deserved success of his compatriots. The note of modesty struck by him is natural in the circumstances but that can be qualified without any fear of exaggeration by a fellow member of the Royal Philatelic Society, London not a Belgian. A more appropriate allusion to this team of advanced philatelists would be to call it the Belgian Expeditionary Force who carried all before them. What they did not win by entries from the home country was snapped up by Mr. Albert Ceysens, again a Belgian but a resident of Cairo; this includes the two Grand Prizes. The few remaining Gold Medals were left to us locals to contest. That was one feature of the Exhibition.

Another aspect that should be chronicled is the wholehearted and en-

thusiastic collaboration of the two principal Egyptian Government Services most closely concerned: i.e. the General Post Office, and the Survey of Egypt.

The P.M.G., H.E. Amin Fikry Bey and the Surveyor General of Egypt, H.E. Abdel-Khalek Motawi Bey, both ably assisted by their respective colleagues, apart from being responsible for two official important exhibits of absorbing interest, each to do with his own administration, co-operated with untiring zeal and courtesy with us all in the enormous amount of work involved in the preparation of this huge exhibition.

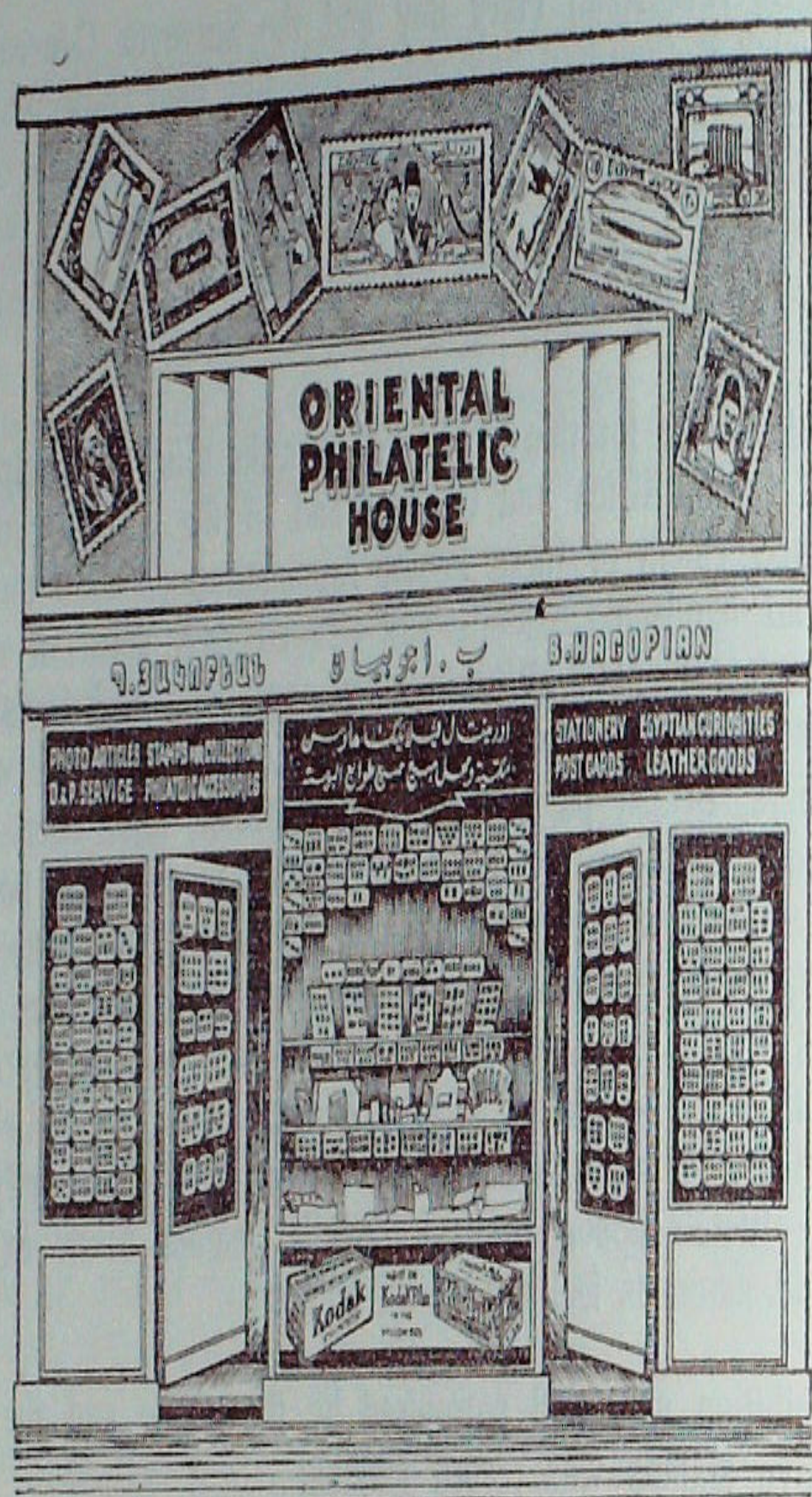
A pleasing feature for this writer also was the official participation of the Dominions of South Africa and Canada, and of the Anglo-Egyptian Sudan. The enlightened chiefs of these Postal Administrations took the trouble to arrange special handsome exhibits and showed their spirit of collaboration for which we feel thankful. With the few exceptions of Britons residing in Egypt such as Capt. Douglas McNeille, Mr. R. Berrington, the writer and a couple of others, British participation, which would have been so welcome at this particular juncture, was regrettably small. We in Egypt however know that notice was short, and events much more important than Philatelic occasions are in the happening, yet it is incontestable that other countries in the same circumstances found it possible to be officially and privately represented, and mention in this sense should be made of France, China, Syria, Lebanon, Switzerland, Portugal, Soviet Russia, Saudi Arabia, Egypt naturally and some others. The official support granted by little Belgium to its exhibitors was admirable, and made us feel not a little envious.

The Exhibition was well patronised by the public and the sale of the Commemorative stamps was record making.

Incidentally some harsh words have already appeared in various philatelic papers about these sales. This is regrettable because generally speaking these criticisms are not based on facts, but rather, it is felt, on hearsay. They must not be taken too seriously. The writer will be glad to answer any queries that may be raised in this connection.

A word about our co-member Mr. Nicolas Alfieris would not be amiss here. This member of the Jury was also an exhibitor—Hors Concours. His remarkable collection of Greece is unfortunately in London but he managed none the less to display a few choice specimens of his recent acquisitions that were a revelation of his patience and a lesson in philatelic science and presentation. His great experience was invaluable to his colleagues. Talking about the Jury necessitates mention of its President H.E. Ahmed Mazloum Bey, that eminent philatelist, who must have been most ably supported by his colleagues in their difficult task of equitably distributing awards. He was indefatigable and it speaks volumes for the manner in which he conducted his duties since not a word of complaint was heard at the promulgation of the results.

While on personalities no account of the show would be real without alluding to the President of the Philatelic Society of Egypt, our energetic friend Ibrahim Shafar Bey. Let it be chronicled that this title of «Bey» was his Royal Master's reward for the colossal amount of thought and work that he gave to the exhibition. Its conception was his, and the organisation, details of which can be left to the imagination, was principally his. In addition to all this he also served on the Jury. If the Exhibition was the outstanding success it turned out to be, one who knows something about it is happy to place on record that it was due to perfect team work most ably controlled by Ibrahim Shafar Bey.



ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN

R.C. C. 246

1, ADLI PASHA STREET
CAIRO (EGYPT)

LARGE ASSORTMENT OF EGYPT,
SUDAN, NEAR-EAST, BRITISH COLONIALS
AND EUROPEAN MODERN STAMPS

YOUR ORDER AND OFFERS WILL ALWAYS
RECEIVE MY IMMEDIATE ATTENTION

MEMBER: { S.P.E. CAIRO No. 209
J.P.S. LONDON No. 10278
S.D.A. LONDON No. 430
S.I.N.T.P. PARIS

A Romantic Raid Through the ESSAIS OF OLD GERMAN ENTIRES (*)

Reminiscences by DR. MAX ZIRKER, HAIFA.



Fig. 1.

Official Die Essay for envelopes of the North German Federation with the so called «seated Germania,» produced by the Prussian State Press in 1868.

By courtesy of Dr. Clarence W. Brazer I heard of the existence of the Essay Proof Society and of its splendid and interesting JOURNAL. The slogan that «Every specialized collection should include Essays and Proofs» reminded me of the Regulations of International Exhibitions, that specialized collections should include entires in order to be complete. I have been pleased for decades that American Philatelists have collected those once privileged children of philately and that they started to put in their proper place at least the entires of the United States. In this connection I remember with pleasure the late Murray Bartels, who twenty years ago was well known to me, and who was not only a pioneer of this idea but practiced it systematically.

Several years later, when I handed over my collection of used old-German envelopes to Ernst Stock for sale at auction (owing to the abundance of the material three auctions were necessary) they often yielded twofold or threefold catalogue prices, more than a dozen getting 1000 to 3000 Marks each. The «Berliner Briefmarken Zeitung» called it the «sensation of the season». The largest part of my unused envelopes was sold by private treaty to a collector for 44000 Marks in 1929, proof of the great interest that was shown then for entires.

(*) From «The Essay Proof Journal» of July 1946.

What remained with me was the cream of the collection, my essays. About those I am to tell now, remembering my life as a collector which was full of romance, and rich with important personal discoveries, connected by friendly cooperation with the famous names of the philatelic past, especially President Carl Lindenberg (the Expert of the Reichspostmuseum) and Kalckhoff, not to forget Dr. Herbert Munk. I had the privilege of editing the old-German entires in the «Grosser Ganzsachen Katalog» by Dr. Ascher; and under the direction of Lindenberg I examined this part of the Ferrari Collection, which I, together with several friends, was able to purchase nearly complete in Paris. I undertook voyages of discovery near and far and traced unknown

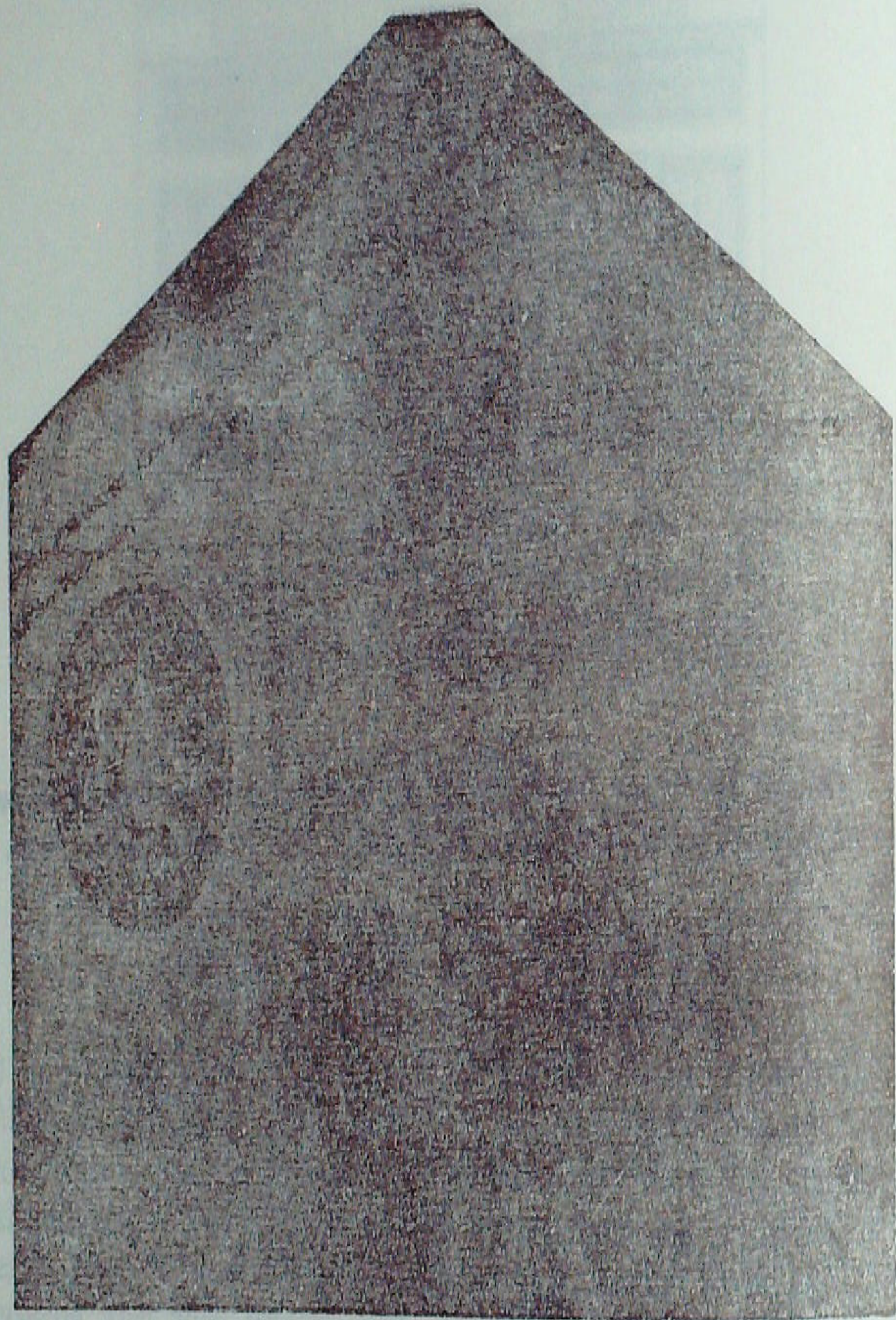


Fig. 2.

Essay of a Wuerttemberg 3 Kreuzer envelope with overprint of 9 Kreuzer, submitted to the Wurtemberg Post Department by Helfferich-Stuttgart in 1858; officially examined by them as proved by the official remark: «Probe. Zur Frankatur nicht verwendbar.»

or disappeared pieces. I bought complete collections just to get one unique item included in them. I gave myself up to the study of the Saxonian post-acts and those of the «Fürstlich Thurn und Taxis'sche Zentralarchiv,» forwarded to me for this purpose by the «Preussische Staatsarchiv» as late as 1935. I concentrated especially on the numerous extracts made by Lindenberg from the Prussian post-acts, till then undiscovered.

Even if the old-German essays concerned are somewhat remote to American essay collectors, they will certainly feel their charm and they may share my lust of discovery if I try to revive my studies and results. They will bear in mind that the development of this field of collecting will certainly result in their interest being led as well to the old-German States, and to collecting them as far as possible. To those who should like to go deeper into this matter, my monograph regarding this subject, which was awarded



Fig. 3.

Envelope-Essay of Thurn and Taxis (two copies found in 1935) produced in 1861 by Nauman's Printing Press in Frankfort on Main, and submitted in competition for the printing order for the first issue of envelopes for Thurn and Taxis.

a prize at the New York Exhibition in 1936, will be a lead, especially as this booklet will soon be available at the recently founded library of the «Philatelic Foundation».

Those interested in the history of such a collection will be astonished to learn that as early as 1864(!) the official manager of the Hanoverian stamps ordered reprints of envelope essays for the town of Hanover from the

Prussian Government Press in Berlin (the predecessor of the «Reichsdruckerei»), which provided most of the old-German States, giving as the reason that «the collectors of Franco-stamps are demoniacal («wie besessen») about essays as well». The Royal Court of Hanover, the crown prince, princes and princesses, devoted themselves to the sport of stamp collecting, and wished to acquire essays as material for exchanging so that they could develop their collections by dealing abroad. This was also the reason why the Senatsdruckerei Culemann of Hanover was ordered to make a series of «Postanweisungen» of different essays with various colours of stamps and cardboards. The owner of this printing-house was not only an art collector but also a collector of stamps, and he had the privilege of printing all «Postanweisungen.» Where have they all remained? In Germany, practically none of them, could be found; the Berlin

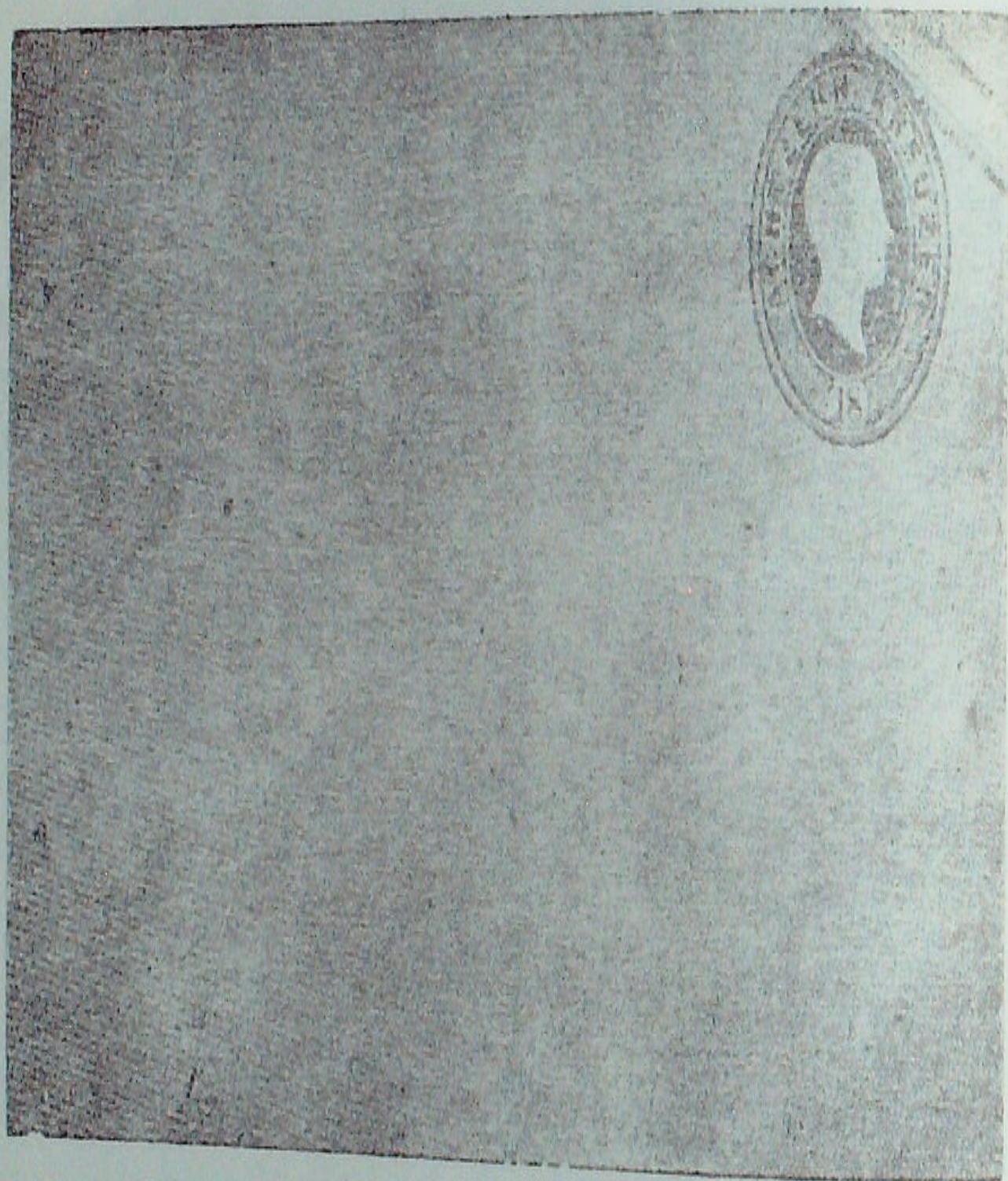


Fig. 4.

Essay of an 18 Kreuzer envelope of Baden, produced in 1865 by Eberle of Karlsruhe on order of the Post Department. A second piece exists at the Berlin Reichspostmuseum.

Museum (are its treasures still existing? and where?) possessed none of them. Maybe some could be found in England, which has always had a special liking for Hanover.

The envelope «Ein Gutergroschen», with the diagonal overprint on the whole envelope «DREI SILBERGROSCHEN», extensively described in Lindenberg's monograph on «The Envelopes of Hanover», had been found in the

Ferrari Collection and from there found its way into the famous collection of the Brothers Petschek (which had been confiscated by the Gestapo). Lindenberg considered this envelope to be a mis-print or error. In accord with Moens I think it to be an essay, especially in view of the fact that only one exists, and it is unused; furthermore, other essays are known where the value in the stamp does not conform with the value of the overprint running diagonally over the whole envelope. Where may this essay be now?

Certainly, many lost essays may be found, as was the so-called Hanover discovery stock in 1910 by Lindenberg, who asserted that remainders of Hanover stamps (including envelopes) must have been kept at unknown places. He found them and auctioned them, including several sheets of the valuable 10 Groschen stamps.

I had a similar experience with Brunswick. In the chapter on «Brunswick» of my work on Essays, which was published first in a series of articles in the Vienna «Die Postmarke», I pointed out that the essay envelope (embossed stamp of 3 Sgr. rose on Chinese gummed paper «without» overprint) as mentioned in Berger's «Die Postwertzeichen des Herzogtums Braunschweig» (1893, page 98), had been lost. Subsequently a Brunswick dealer approached me and showed the piece, telling me that many years ago it had been in the possession of an old Brunswick postmaster, from whom it was acquired by

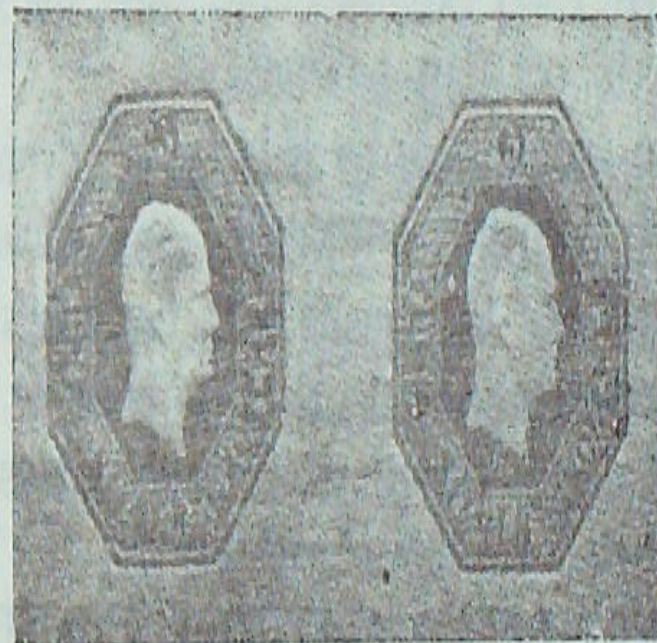


Fig. 5.

Fancy essay of a Prussian 5 Sgr. octagon-double-embossed stamp cut, produced by Foure with the materials of the Prussian Government Press (Preussische Staatsdruckerei). 2 or 3 pairs are known, also values of 4, 6 and 7 Sgr.

the son of a Brunswick minister. Then he gave me the essay (until then unknown) of one of the envelopes of the Brunswick town-post of the year 1844, bearing a cannon watermark, whilst the originals are without watermark. This essay had also been in the possession of that old postmaster. This concerns the very first German postage stamp.

My latest discovery of previously unknown essays happened in 1935, when I had to attend a court session in Frankfurt in my capacity as a lawyer. On this occasion (as on all similar occasions) I used my spare time in order to establish connections with stamp dealers and collectors of that town. And

GREAT OPPORTUNITIES ARE AT YOUR REACH
A MEMORIAL TO THE PAST
AND PROSPECTS OF WACKING BARGAINS
FOR THE FUTURE...

in Egyptian, Middle East and Arab States Stamps.
Over 1500 Collectors & Dealers
are willing to make your acquaintance
through the monthly

« PHILATELIC GUIDE »

published by the
UNITED TRADING AGENCIES
1, Cherif Pasha Street, 1
ALEXANDRIA (Egypt)

the only philatelic periodical of its kind published in
Egypt and containing articles of outstanding interest.

SUBSCRIPTION: Only 2s. 6d. per annum, post free.

ADLETS : 2/1 for every 10 Words.

ADVERTISING

RATES. : Full page 82/—, Half page 51/4,
Quarter page 30/9, One-eighth page
16/5, One-sixteenth page 10/3.

DISCOUNT : 5%, 10%, 15%, 20%, for 3, 6, 9 or
12 insertions.

All advertisements must be paid for in advance to the
UNITED TRADING AGENCIES except when special ar-
rangements have been made with the publishers.

The Publishers reserve the right to refuse or amend a
ny advertisement. Conv must be in the hands of publi-
shers before the 15th of each month.

DO NOT DELAY. ADVERTISE AND SEND
YOUR SUBSCRIPTION TO-DAY.

ALEX. ANTONIAN

R.C.A. 20561

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE TOUS PAYS

ACHATS - VENTES - ECHANGES

2, RUE DE L'HOPITAL GREC — ALEXANDRIE (EGYPTE)

there I learned that a short time before a dealer had acquired several enve-
lopes from the heritage of a certain Stoer, long since deceased, who had been
the trustee of the Thurn and Taxis Post Regie. These envelopes could not be
classified according to the usual scheme, bearing the stamp of 1/2 Sgr. green
on white of the issue of 1859. Furthermore, he possessed an original hand
signed letter dated June 30, 1867, from Stephan, post-minister of Germany and
founder of the Universal Postal Union, in which Stephan, at that time still
Oberposttrat, expressed his gratitude to Stoer, thanking him in the name of
the Prussian Post for his assistance at the discussions concerning the transfer
to Prussia from the Thurn and Taxis Postal Highness. It goes without saying
that I acquired both envelopes. My further investigation revealed that those
two, hitherto entirely unknown, came from the Naumann printing press in
Frankfort, whence they had been forwarded as essays to the Thurn and Taxis
Post in 1861; the reason being that he sought to obtain the printing order for
the then intended first issue of envelopes of Thurn and Taxis, Naumann,
who had already been printing regularly the stamps for Thurn and Taxis,
nevertheless did not succeed in this competition, but in 1865 he received the
order to print the last issue of envelopes, those of the so-called «Frankfurter
Schnitt» (Fig. 3).

Here, another reminiscence of 1935 may find its place: a visit of Oskar
Wassermann, Director of the «Deutsche Bank» in Berlin, who came to my
office. Wassermann, honorary member of the «Berliner Philatelisten Klub»
(and some-time its chairman), frequently appeared publicly as philatelic re-
searcher and writer (e.g., in the publication of the Club on the occasion of
its 25th Jubilee). He was also contributor to the «Deutsche Briefmarken-
Zeitung» (published by Kroetzsch, Leipzig). At the time of this visit, however,
he was no longer active in the Club, but had retained his interest in it and
in philately in general. From his collection I own an envelope essay of Baden
16 Kreuzer (Fig. 4), of which only one other is in existence, at the Berlin
Museum. This essay had been made on official order by the printer Eberle of
Karlsruhe in 1865, as the government of Baden wished to ascertain whether
the intended order for the printing of envelopes could be given to him. The
essay was produced by Eberle with the printing material of the Prussian
Government Press, which had been used for the manufacturing of the first
issue of envelopes. Subsequently, Eberle received the order, (the so-called
Karlsruher Edition). But no values of 18 (and 12) Kreuzer were used.

Eberle's Essay is distinguished from the earlier envelopes of the same
value by its stamp being in the right, instead of the left, upper corner and
that it is carmine instead of orange-red. The Wassermann piece previously
mentioned was in his possession according to Lindenberg's Monograph on
«The Envelopes of Baden», which was published in the nineties of the last
century. It appears that it had been acquired by Wassermann fifty years before.
It is said that he paid 1.000 Marks for it, a price which is comparatively low
considering that even the unused original envelopes of normal size were
valued at 600 Marks, the large sized one at 1.000 Marks, whilst used envelopes
are unsurpassable in rarity. The used envelope of 18 Kr., for example, yielded
at auction the price of 2.000 Marks, the unique used 12 Kr., large size, even
3.000 Marks. The used large size of 18 Kr. is unknown.

I am aware that my reminiscences are getting lengthy, and I have not
mentioned the greatest Prussian essays. The other illustrations may show the
reader the variety of the ideas essayed.

(to be continued).

Les timbres-poste de la Guerre Civile en Russie 1917-1923

par le Capitaine A.L. MARKOFF, S.P.E. 639

L'Empereur Nicolas II abdiqua le 2 Mars 1917. Ce fut le point de départ d'une longue période de révolution et de guerre civile grâce à laquelle la philatélie sentait d'un nombre assez imposant de timbres-poste très caractéristiques, significatifs et très intéressants tant au point de vue historique que géographique.

Le Gouvernement provisoire qui succéda à la Monarchie n'ayant eu qu'une existence précaire, n'eut pas le temps matériel de mettre en circulation de nouvelles émissions à l'exception toutefois de la série de deux timbres, connue sous la désignation de «série Kerensky».

Le 25 Octobre 1917, à la suite du coup d'Etat Militaire entrepris par le groupe bolchévique de Pétrograd et qui lui permit de s'emparer du pouvoir et de dissoudre la Constituante, la guerre civile éclata et déferla sur tout le territoire de l'Ancien Empire Russe pour se prolonger durant six années.

Le premier front anti-bolchévique se forma en Novembre de la même année, au Sud de la Russie, sous l'initiative du Général Kornilov, dernier Commandant en Chef des Armées Russes de la Grande Guerre. Pour se distinguer des «rouges» de Trotsky ces combattants prirent la dénomination de «blancs».

Suivant l'exemple ainsi donné, plusieurs armées de «blancs» se constituèrent en 1918-19 dans différentes parties du territoire russe: en Extrême-Orient, au Nord et au Nord-Ouest. Simultanément et profitant du chaos existant, plusieurs provinces déclarèrent leur autonomie et d'autres leur indépendance. Nous en citons:

La Pologne, la Finlande, l'Esthonie, la Lettonie, la Lithuanie, la Russie Blanche, l'Ukraine, la Crimée, la Bessarabie, les Provinces de Kosaques du Don, du Kouban, de Terek, du Caucase, de Georgie, de l'Arménie, de l'Azerbaïdjan, de la Sibérie, du Turkestan.

Or sur le territoire occupé par elle, chaque armée «blanche» mit en circulation ses propres timbres-poste; chacune des Républiques «autonomes» et indépendantes en fit de même. Ces timbres représentaient parfois des émissions entièrement nouvelles et parfois de simples surcharges sur les timbres déjà existants.

Au surplus, certaines provinces russes furent, pendant cette période de terreur et de troubles, provisoirement occupées par des armées étrangères: polonaise, esthonienne, tchécoslovaque, allemande ou britannique, qui, à leur tour, se servirent de timbres spéciaux à leur intention.

Certaines villes russes, trop éloignées du centre du pays et ayant perdu tout contact avec ce dernier durent également émettre, pour leur propre usage, des timbres-poste spéciaux; tel est le cas de Vladivostok, Khabarovsk, Blago-

En 1921, l'armée «blanche» du Sud, d'un demi-million d'hommes, sous le commandement du Général Baron Wrangel fut forcée, sous la pression des «rouges» de quitter la Crimée et de se réfugier à l'étranger. Transportées par une multitude de bateaux russes et alliés, les Unités de cette armée allèrent s'installer soit en Afrique du Nord, soit aux environs d'Istamboul, Bulgarie, Egypte ou Yougoslavie. Cependant le Commandement de cette Armée organisa son propre service postal pour les communications entre les différentes unités et les camps d'émigrés. A cet effet il mit en circulation plusieurs séries de timbres-poste qui n'étaient d'autres que les anciens timbres impériaux portant certaines surcharges adaptées.

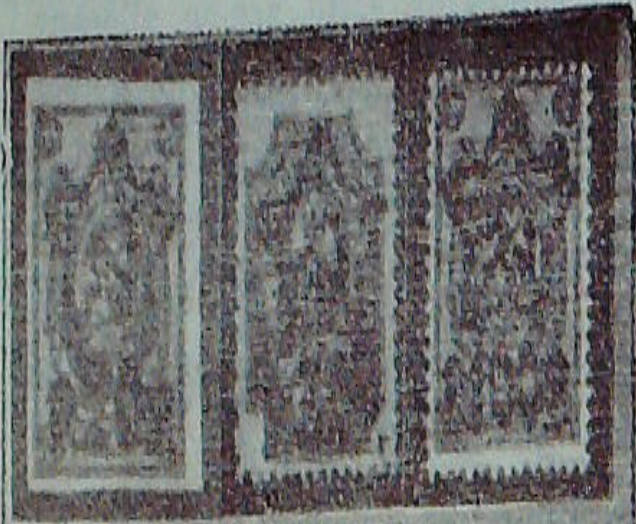
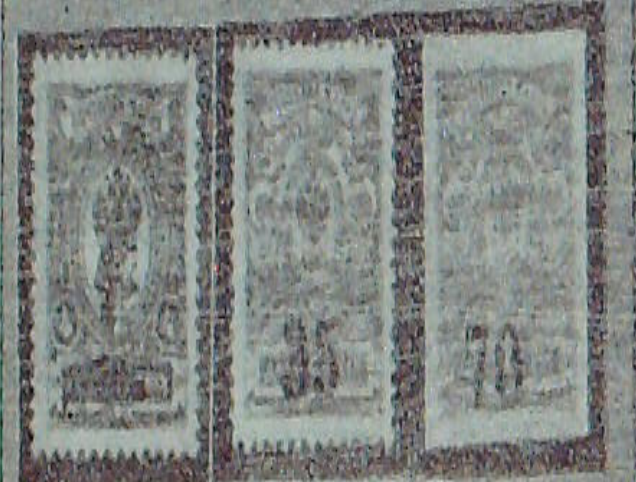
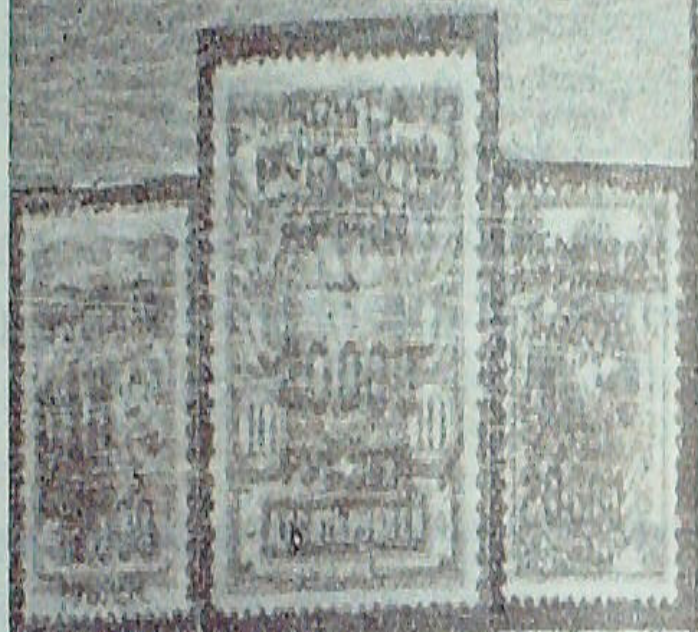
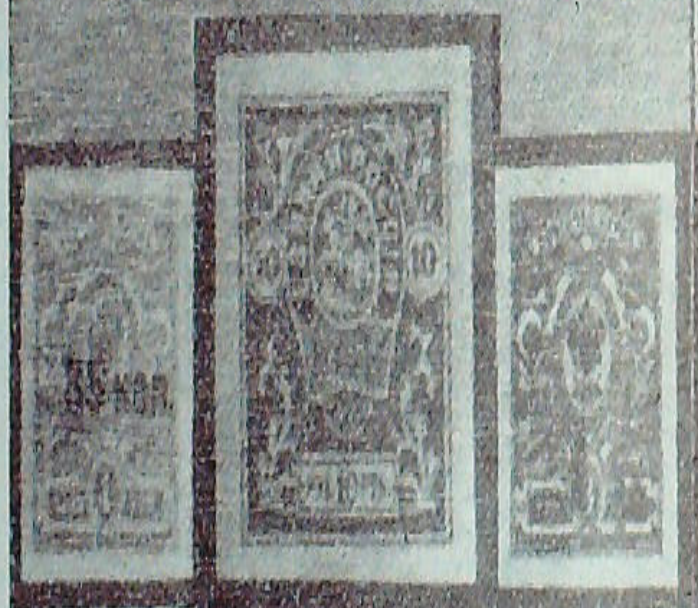
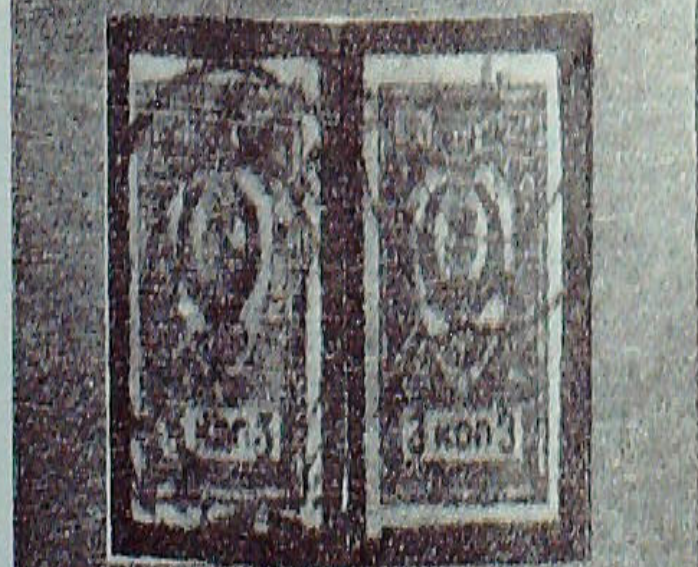
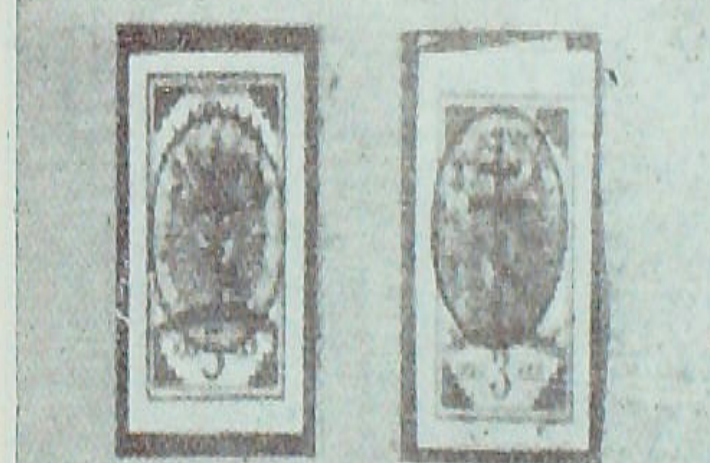
Bien qu'après l'exode de l'armée de Wrangel la guerre civile continuât avec plus ou moins d'intensité et d'organisation en Sibérie, en Extrême-Orient, en Mongolie, au Caucase et au Turkestan, toute résistance effective contre le régime soviétique cessa en 1923. Depuis, ce sont les timbres-poste de l'URSS, à l'exclusion de tous autres, qui regnent en maîtres absolus sur tout le territoire de l'Ancien Empire des Tzars. Les timbres-poste de la république exotique de Tanno-Touva et de Mongolie ne représentent qu'une entreprise privée, destinée à la spéculation à l'étranger, car ils n'ont jamais circulé à l'intérieur de l'URSS.



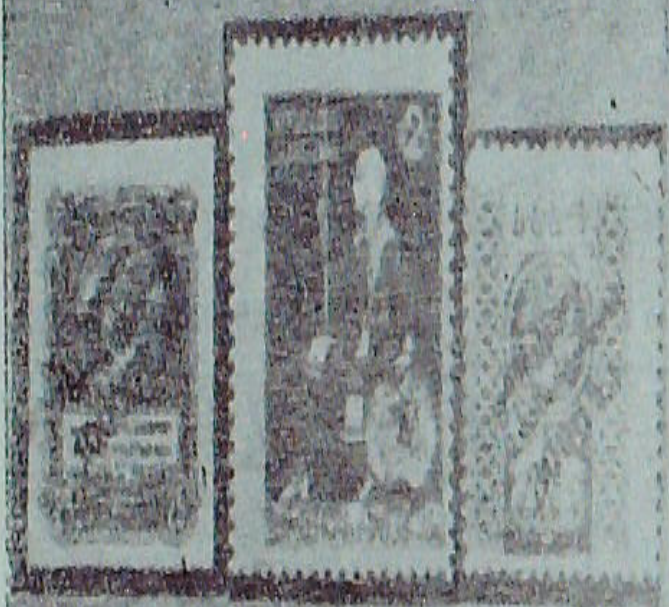
Texte de l'abdication
de l'Empereur Nicolas
II, en surcharge sur huit
timbres du Gouverne-
ment Impérial (Série
Romanoff) faite par les
révolutionnaires le 3.3
1917, à Pétrograd.

Surcharge avec « Li-
berté, Egalité, Fraterni-
té » faite par les révolu-
tionnaires sur blocs de
4 timbres du Gouverne-
ment Impérial (Série
Romanoff) faite le 2.3.
1917, à Pétrograd.

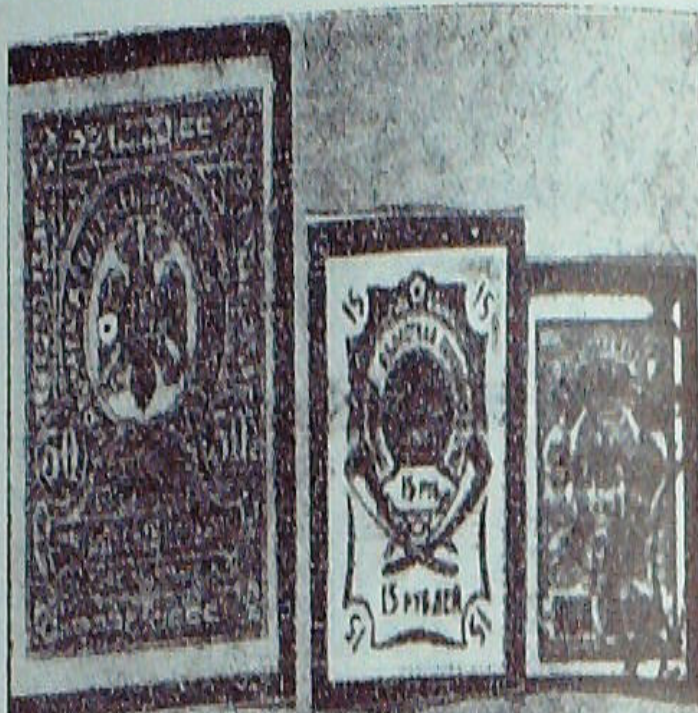


Les Fronts de la Guerre Civile en Russie
en 1918-1923ARMÉE ROUGE DE TROTSKY
1918 - 1923.ARMÉE BLANCHE DE SIBÉRIE
1918 - 1920.
(Amiral Koltchak)ARMÉE BLANCHE DU NORD-OUEST
1918 - 1920.
(Général Youdenitch)CORPS SPÉCIAL DE L'ARMÉE DU NORD
1918
(Général Rodzianko)ARMÉE BLANCHE DU NORD
1918 - 1919
(Général Miller)ARMÉE DE CRIMÉE 1921
(Général Wrangel)ARMÉE DU GÉNÉRAL WRANGEL
au Levant 1921-23ARMÉE BLANCHE DU SUD
1918 - 1920
(Généraux Kornilov-Denikine)ARMÉE BLANCHE DE TRANSBAIKAL
1918 - 1921
(Général Semenov)Les Fronts de la Guerre Civile
en Russie en 1918-1923 (suite).ARMÉE TCHÉCOSLOVAQUE EN
SIBÉRIE 1919-1920
(Généraux Syrovoy-Gaida)CORPS SPÉCIAL POLONAIS 1918
(Général Dobor-Mousnitsky)CORPS SPÉCIAL ANTICOMMUNISTE
du Général Bermont-Avalov
1918 - 1919.DÉTACHEMENT SPÉCIAL DE LA RUSSIE
BLANCHE
1918.Les Républiques Indépendantes
et Autonomes de 1917-1920RÉPUBLIQUE D'UKRAÏNE
(Capitale Kiev)RÉPUBLIQUE DE BÉLORUSSIE
(RUSSIE BLANCHE)
(Capitale Minsk)RÉPUBLIQUE D'EXTRÊME ORIENT
(Capitale Vladivostok)RÉPUBLIQUE DES COSAQUES DU DON
(Capitale Novotcherkassk)RÉPUBLIQUE D'AZÉRBÉIDJAN
(Capitale Elisavetpol)

Les Républiques Indépendantes et Autonomes de 1917-1920 (suite).

RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE
(Capitale Eriwan)RÉPUBLIQUE DE GEORGIE
(Capitale Tiflis)

RÉPUBLIQUE D'HONGRIE

RÉPUBLIQUE DE
CARÉLIEPROVINCE AUTONOME
DU TURKESTAN
(Capitale Tachkent)PROVINCE AUTO-
NOME DE CRIMÉE
(Cap. Simphéropol)PROVINCE AUTONOME
DE PRIAMOUR
(Cap. Blagoveshensk)

VILLE LIBRE DE BATOUM

OCCUPATIONS ÉTRANGÈRES



OCCUPATION ALLEMANDE DE POLOGNE

OCCUPATION ALLEMANDE DES PROVINCES
BALTES.

Occupations Étrangères

(suite)

OCCUPATION BRITANNIQUE
D'AZERBEIDJAN

OCCUPATION BRITANNIQUE DE BATOUM

OCCUPATION ESTONIENNE DE LA
PROVINCE D'ESTLANDOCCUPATION CHINOISE DE MANDCHOURIE
(Kharbine)

PHILATELISTE SUISSE demande échange. Offre assortiment de Suisse, toutes les émissions Européennes de la Guerre 1939-1945, Russie 1914-1930, neufs et usés et en séries hautes valeurs. Désire assortiment de meilleurs timbre d'Egypte 1927-1946 et Avions tous Pays d'Afrique et Asie Base Scott.

E. KLEIN,

Directeur de
THE NEOS DENTAL CO.,
GENEVE (Suisse)
Membre No. 1385.

Mlles. Yvette et Odette Pois
désirent échanger commémora-
tifs des Etats Unis contre
commémoratifs d'Egypte.
291, East, Burnside Avenue
NEW YORK, 57 (U.S.A.)

COLLECTORS - DEALERS

Something Special

1947 Price List of Egyptian Stamps

If you are interested in EGYPTIAN
Stamps, Current, Obsolete,
Airmails etc.

Send P.T. 12=2/6 per Copy,
Post Free.

to the

United Trading Agencies

1, CHERIF PACHA STREET

(P.O.B. 1345) Alexandria (Egypt)

in any way convenient to you.

ITALIA FILATELICA

Monthly Philatelic Magazine.

The most widely circulated Magazine of its kind in Italy, Unanimously acknowledged as one of the best in the World.

Every issue, seventy pages of large size (same as "Life" Magazine).

Price (foreign) a copy L.It. 75

Yearly subscription rate L.It. 700

ADVERTISING RATES:

Full page L.It. 3.500

1/2 " L.It. 1.850

1/4 " L.It. 1.000

1/8 " L.It. 600

We accept mint stamps of recent issues in complete sets as payment, at the current exchange rates.

Discount for repeated advertisements.

ADVERTISEMENTS IN "ITALIA FILATELICA"
MUST BE PAID IN ADVANCE

RAYBAUDI MASSILIA & Co. Ltd

155, VIA ROSELLA — ROMA (ITALIA)

Dr. O. REICHERT

NEGOCIANT

EN TIMBRES-POSTE

R.C.C. 1935

S.P.E. 308

ACHATS

ECHANGES

VENTES DE TIMBRES

DU MONDE ENTIER

EXPERTISE GRATUITE

4, RUE EMAD EL DINE
LE CAIRE

اول مجلة لهواية الطوابع تصدر معظمها
في اللغة العربية

مجلة الطوابع البريدية

مجلة شهرية لسان حال الجمعية السورية

الدولية لهواية طوابع البريد

صاحب الامتياز والمدير المسؤول

فخر الدين صاحب

شارع الفرنسكان دمشق

الاشتراك السنوي ٥٥ قرشا مصريا

LA REVUE PHILATELIQUE

REVUE MENSUELLE

ORGANE OFFICIEL

DE LA

SOCIETE PHILATELIQUE

DE SYRIE

Rue Franciscaine

DAMAS

ABONNEMENT :

P.T. 55 ou P.S. 500

A propos du Middle East International Civil Aviation Congress Développement de l'Aviation en Egypte sous le règne de S.M. Fouad Ier. et de S.M. Farouk Ier.

par Guirguis Awadalla

TROIS DATES : 1910-1917-1936 (1)

1917 — 1935

En souhaitant la bienvenue pour la première fois dans notre pays à la Conférence de l'organisation provisoire de l'aéronautique civile internationale (O.P.A.C.I.) il m'est particulièrement agréable de saluer la mémoire d'une des plus grande figures de l'aéronautique à ses débuts. C'est au Prince Fouad Pacha, l'Auguste Souverain Fouad Ier que je pense. C'était sous Son haut patronage que fut placé le Comité d'Héliopolis en 1910 formé pour l'organisation du premier meeting aérien international.

C'est avec une émotion profonde que je rappellerai que ce meeting fut organisé sous les auspices de la Fédération Aéronautique Internationale qui groupe en un organisme international les Aéro-Clubs Nationaux du monde entier et qui coordonne ainsi les efforts dispersés de nombreuses nations ayant pour but le développement de l'aéronautique mondiale qu'elle se propose d'atteindre par tous les moyens.

La répartition des modestes épreuves dans ce meeting fut, à l'époque, arrêtée comme suit :

Prix pour la plus grande distance sans atterrissage 85 km. 500, gagné par Métrot.

Le record du monde de vitesse sur 5 kilomètres fut battu deux fois par Le Blond, la première fois en 4' 5" et la seconde en 4' 2".

Il me suffira de rappeler que le grand prix d'Héliopolis pour la hauteur fut décerné à Rougier qui s'était élevé sous le beau ciel de notre pays, jusqu'à 225 mètres.

Ces chiffres feront sourire, je le sais, si on les compare à ceux des records homologués actuellement :

Distance par l'aviateur Anglais le Squadron Leader Kellet — 115.520 km. 421 en 1938.

Vitesse par l'aviateur Anglais le Group Capt. Wilson — 975.675 kms/h. en 1945.

Hauteur par les aviateurs Américains Anderson et Stevens — 22.066 mètres en 1935.

L'éloquence de ces chiffres est telle que je m'interdirai tout commentaire ; qu'il me soit cependant permis de rappeler que le Prince Précurseur, dès 1910, avait foi dans les progrès de l'aviation.

Dès Son Avènement au Trône, notre Auguste Souverain, le Roi Fouad Ier, s'intéressa à toutes les questions concernant le progrès et le bien-être de Son Peuple. Le développement de l'aviation était un des nombreux bienfaits du Règne heureux de Sa Majesté.

Bien qu'il ne soit pas aisé d'exposer en détail dans ce cadre restreint les travaux précieux réalisés sous les auspices et l'inspiration de Sa Majesté, nous pourrions néanmoins énumérer les mesures prises par Son gouvernement pour le développement de l'aviation en Egypte.

Le Ministère des Communications fut institué en 1919 pour permettre d'organiser, de développer et de perfectionner continuellement tous les moyens de locomotion et de communication qui constituent l'un des facteurs les plus importants et les plus puissants et du développement de la fortune publique.

S'inspirant du désir exprimé par Sa Majesté le Roi Fouad Ier de développer l'aviation, un bureau aéronautique fut créé pour la première fois dans l'histoire de l'Egypte et placé sous le Ministère des Communications.

Le Gouvernement étudia d'abord l'élaboration des lois portant réglementation de la navigation aérienne et examina les terrains qui pourraient être utilisés comme aéroports.

Deux aéroports ont été construits, l'un au Caire et l'autre à Alexandrie, pour l'atterrissage de tous les avions arrivant en Egypte de l'Etranger ou bien partant pour l'Etranger et où les formalités nécessaires de douane, quarantaine et passeport seraient faites. Les installations électriques furent exécutées pour l'atterrissage des avions pendant la nuit.

Des aéroports municipaux ont été construits pour les vols internes.

Pour la sécurité et la régularité de la navigation aérienne une chaîne de stations de T.S.F. a été établie.

Un service météorologique bien organisé a été créé.

1) Article publié dans «P.I.C.A.O.» Cairo, October 1946 Special Issue.

Dans le domaine du transport aérien, le gouvernement égyptien accorda des autorisations aux plusieurs sociétés pour exploiter des services aériens en route pour toutes les parties du monde.

En 1932 une autorisation a été accordée à la Société Misr Airwork. Cette Société s'est organisée de façon à combler toutes les lacunes par la fondation des écoles d'aviation, la création de services de transports en Egypte et à l'étranger et en un mot de toutes les applications pratiques de l'aviation.

Au cours du Règne de Sa Majesté le Roi Fouad Ier, les services de l'armée ont été complétés par la création d'une force aérienne. Les officiers de cette force ont reçu leur entraînement en Angleterre. Ils sont venus en 1932 par la voie des airs d'Angleterre via la France, l'Italie, Malte et la Côte Nord de l'Afrique.

Ces officiers ont été l'objet d'une réception enthousiaste à l'aérodrome d'Almaza et Sa Majesté le Roi, accompagné de Son Altesse le Prince Héritier, Notre Auguste Souverain le Roi Farouk Ier, a daigné assister à cette cérémonie.

1936 — 1946

Un développement croissant dans les opérations du transport aérien international, une augmentation des lignes aériennes égyptiennes à l'intérieur et à l'étranger, un progrès remarquable dans les vols par avions légers, de l'extension dans l'aviation touristique, tels sont les faits les plus caractéristiques dans les annales de l'aviation civile égyptienne au cours du Règne glorieux de Sa Majesté le Roi Farouk Ier. Le gouvernement de Sa Majesté était convaincu que les transports aériens ne pourront jamais arriver à satisfaire à toutes les exigences, tant que la liberté de passage en temps de paix ne sera pas accordée dans la même mesure que pour les transports par mer et terre. Le gouvernement de Sa Majesté était également convaincu que cette liberté est un avantage pour tous les peuples, que le commerce qu'elle amènera, signifiera plus d'argent pour leurs finances, plus de facilités pour leurs citoyens et moins de heurts et de frottements.

Inspiré par ces motifs, le gouvernement de Sa Majesté le Roi d'Egypte a accordé aux entreprises étrangères suivantes d'exploiter des services commerciaux aériens pour le transport des passagers, courrier et marchandises :

1. — «L'Imperial Airways» (The British Overseas Airways Corporation) pour l'exploitation des lignes aériennes entre l'Angleterre et l'Egypte, l'Egypte, la Palestine, l'Iraq, les Indes et l'Australie, l'Egypte et le Cap et intermédiairement,

2. — La société hollandaise «K.L.M.», d'exploiter la ligne aérienne entre les Pays-Bas et Batavia, avec escale en Egypte. Cette ligne a été prolongée jusqu'à l'Australie en 1938.

3. — La Société italienne «Ala Littoria» d'exploiter la ligne aérienne entre l'Italie et les anciennes colonies italiennes en Afrique avec escale en Egypte.

4. — La Société française «Air France» d'exploiter la ligne aérienne entre la France, la Syrie et l'Indochine avec escale en Egypte.

Le gouvernement de Sa Majesté le Roi en Egypte a accordé aux entreprises commerciales susmentionnées toutes les facilités voulues, y inclus le droit d'embarquer des passagers, du courrier et des marchandises à destination du territoire de tout autre Etat et le droit de débarquer des passagers, du courrier et des marchandises en provenance du territoire de tout autre Etat.

Cette liberté n'est autre chose que la liberté complète de la circulation aérienne.

Les principales lignes aériennes traversent aujourd'hui en route pour toutes les parties du monde le sol Egyptien, où ils reçoivent comme toujours, tout l'appui et l'aide nécessaire pour le développement de ses services.

Malgré le développement mondial de l'aviation, il existe encore quelques obstacles qui entravent la navigation aérienne. Il est à rappeler que la plus grande partie des règlements actuels ont été formulés avant la première guerre mondiale, 1914-1918 et l'ensemble a été codifié immédiatement après, alors que l'homme n'avait encore que des idées de guerre et ne pensait pas aux transports aériens de tourisme ou commerciaux. Ce fut la guerre qui a réellement développé l'aéroplane mais c'est la législation de guerre qui a arrêté la liberté de passage.

Et bien, ces lois nées de la première grande guerre mondiale existent encore aujourd'hui.

Parmi les obstacles qui entravent la navigation aérienne, il y a lieu de citer la difficulté du survol du territoire étranger par les avions du tourisme, les zones que la Convention de Paris de 1919 ainsi que la Convention de Chicago de 1945 attribuent à chaque Etat le droit d'interdire le survol, les restrictions sur l'emploi des appareils photographiques à bord des avions et autres barrières.

Il est beaucoup à espérer que l'organisation internationale de l'aviation civile aura la possibilité d'établir le principe de la liberté de l'air en supprimant les obstacles qui s'opposent au développement du tourisme aérien afin qu'elle puisse établir la réunion des peuples du monde dans la paix et l'harmonie.

THE HANDSTAMPS OF THE GREEK POST OFFICE OF ALEXANDRIA

We have received the following letter from our member No. 836, Mr. G. A. Dimitriou, and willingly we publish it in-extenso.

GEORGES A. DIMITRIOU
66, Rue Midan
ALEXANDRIE

ALEXANDRIE, le 26th December 1946.
Tél. 29495

to the editor of
L'ORIENT PHILATELIQUE
CAIRO.

Dear Sir,

I very carefully read the article by Mr. A. Economides published in «L'Orient Philatelique» of October and should request your hospitality to give my views on the above mentioned subject.

Yours truly,

(signed): G.A. DIMITRIOU.

In his article about the handstamps of the Greek Post Office of Alexandria, Mr. Economides mentions the existence of the following handstamps:

- 1.—The dotted with No. 97.
- 2.—The double circle with error «ALSXANDRIA».
- 3.—The double circle with error corrected «ALEXANDRIA».
- 4.—The single circle with the inscription and No. 97 at the bottom of the circle.

He omitted to mention the existence of the double circle with «ALEXANDRIA» and No. 97 at the bottom of the circle, and in my opinion, it is precisely this handstamp that had been used always and not the single circle which for the reasons herebelow exposed, never existed.



The Greek P. Office of Alexandria was definitely closed on the 31st December 1881. The type of single circle handstamps were for the first time used in Greece during 1882 and consisted of a single circle of 25-27 mms. in diameter with inscription on top and the year at the bottom of the circle plus the date in the middle.



No. 2 — 9-9-1880

Considering the fact that the handstamps were supplied by the Central Post Service at Athens uniformly to all the P. Offices of the interior and abroad, we can come to the conclusion that they could not supply the Alexandria P. Office with a single circled handstamps in 1880 (see date on photo No. 2) which was used for the first time in 1882 and which as mentioned above was of a different type and dimensions.

I have in my possession several double circled handstamps with 97 at the bottom which show gradual deterioration of the inner circle and especially at the right side of it. When not suffi-



No. 3

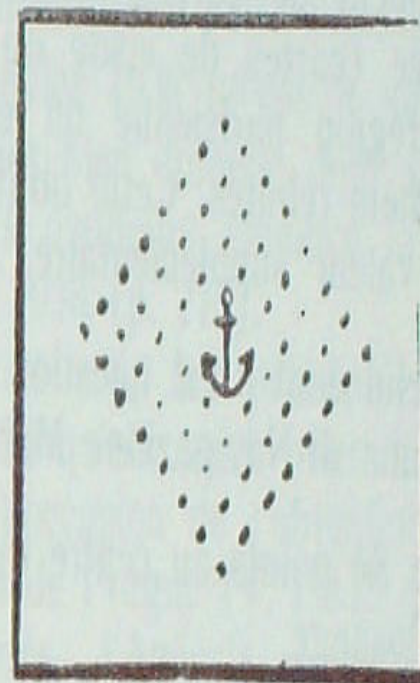
ciently inked or pressed (see photo No. 3) the inner circle was either partly printed or not printed at all, hence the impression created about the existence of a single circled handstamp. In the photo No. 2 only a small dot appear below the first A of the inscription, and surely there may be copies that will not present even this small trace of the inner circle.

The type of handstamp in photo No. 2 is wrongly considered as the usual type of one circled handstamp used also by the P. Offices in Greece, because the one used by them (and if used in Alexandria should be of the same type) was as I mentioned already, of 25 mms. and of entirely different type, whereas the one considered as such and used in Alexandria was of 21 mms. which complies exactly with the size of the double circle used by that P. Office and by the P. Offices in Greece. Furthermore, as one can see in photo No. 3 the double circle was still in use the 19th December 1881 only twelve days before the definite closing of the P. Office of Alexandria.

As regards the ink used, besides the black, we find all the types of handstamps in blue or grayish blue ink.

Oblitérations rares, curieuses ou peu connues (*)

par ANDRE DE COCK



L'oblitération maritime la plus populaire est certes celle connue sous le nom d'Ancre française. Cachet consistant en un losange de 60 points, au centre duquel se détache une ancre marine.

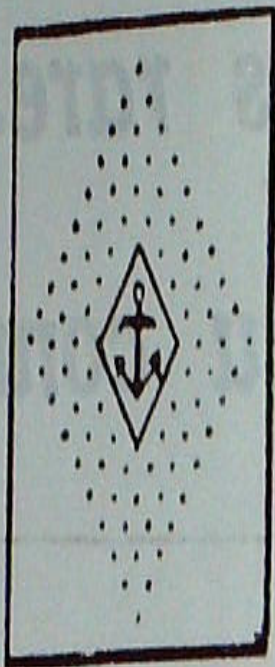
Cette oblitération fut mise en service vers le milieu de l'année 1857. Elle devait oblitérer les timbres affranchissant les correspondances confiées aux vapeurs de la Compagnie des Messageries Nationales qui devint, plus tard, la Compagnie des Messageries Maritimes. Cette empreinte n'était cependant en usage que sur les bateaux ayant embarqué un postier, chargé des manipulations pendant la traversée. Elle semble être restée en service jusqu'en 1877. On la trouve sur tous les timbres français et des Colonies françaises de l'époque, généralement en noir ou en bleu.

Elle se rencontre également sur des timbres étrangers, surtout de provenance sud-américaine.

Les bateaux de la Compagnie des Messageries Nationales ne fréquentaient, au début, que les ports de la Méditerranée et y exploitaient plusieurs lignes dont les principales étaient celles d'Italie, du Levant, de Syrie, d'Egypte, etc. Vers 1860, la sphère d'action des compagnies françaises de navigation fut étendue à l'Extrême Orient et à l'Atlantique.

Les correspondances à destination de la France pouvaient être déposées dans les bureaux consulaires ou chez les agents des compagnies de navigation. Ces correspondances étaient fréquemment affranchies à l'aide de timbres du pays d'origine à concurrence du port intérieur. Elles recevaient au moment du départ l'affranchissement complémentaire international, représenté par des timbres français. De tels affranchissements sont très recherchés.

(*) Article paru dans «Le Philatéliste Belge» d'Octobre 1946.



On trouve fréquemment des timbres français au type Sage et des émissions suivantes oblitérés à l'aide du cachet ancre française. Il s'agit de timbres ayant servi à l'affranchissement de correspondances échangées à l'occasion du renouvellement de l'année (cartes de visite ou cartes illustrées), époque où dans les bureaux de la région parisienne on emploie, faute de matériel approprié, de nombreux cachets rebutés. Cette oblitération de fortune ne confère à ces timbres aucune valeur supplémentaire.

Un cachet analogue à celui dont il est question d'autre part a été employé par la R. Ung. Società Anonima di Navigazione Marittima «Adria» de Fiume.

Il s'agit d'un losange de 84 points au centre duquel est insérée une ancre marine, encadrée d'un petit losange.

Nous avons rencontré cette oblitération sur des plis provenant des vapeurs Kikotoben et Tegeren et appliquée sur des timbres de Hongrie, Grande-Bretagne, France, Malte, etc. — Elle paraît avoir été en usage jusqu'en 1900.

COMPTOIR TIMBROPHILE

D'ALEXANDRIE

Jean FRANGAKIS

5, BOULEVARD SAAD ZAGHLOUL
ALEXANDRIE

R.C.A. No. 700

Achat et Vente en gros et en détail de timbres-poste
d'EGYPTE, SOUDAN et MOYEN-ORIENT

L'Amicale Philatélique d'Alexandrie

Nous regrettons d'apprendre que ce groupement philatélique, qui réunissait les philatélistes les plus sérieux d'Alexandrie et qui avait fait preuve d'une grande vitalité, a dernièrement décidé de cesser son activité. Il semble que nous y soyons pour quelque chose puisque c'est la création de notre Section d'Alexandrie qui aurait fait du tort à l'Amicale, celle-ci ayant jugé que la ville d'Alexandrie ne supportait pas, pour le moment, la co-existence de deux groupements philatéliques.

Au moment où l'Amicale cesse ainsi d'exister, il y a lieu de rappeler que c'est à la date du 1er Janvier 1938 qu'elle a vu le jour, grâce à la volonté d'une dizaine de fondateurs bien connus, dont il serait superflu de rappeler ici les noms. Nous avions d'ailleurs annoncé la création de ce groupement dans notre numéro d'Avril 1938 (p. 275).

Plus tard nous avons suivi les principales manifestations de l'activité de l'Amicale, telle que le thé qu'elle avait offert le 11 Novembre 1938 en l'honneur de M. N. Alfieri à l'occasion de l'obtention par celui-ci du Grand Prix International à l'Exposition de Prague (V. l'O.P. de Janvier 1939, p. 416).

Quelques mois après, l'Amicale organisait l'Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939, à l'Atelier, les jours des 15 et 16 Avril 1939 (V. l'O.P. de Mai 1939, p. 475).

Durant la Guerre qui débuta peu après, alors que notre Groupement (le C.P.E.) somnolait, l'Amicale maintint son activité par les réunions hebdomadaires qu'elle n'a cessé de tenir.

Enfin, aussitôt la Guerre terminée, l'Amicale organisa à Alexandrie sous le nom de «Salon du Timbre 1945», une exposition philatélique qui fut tenue dans les salons des Amitiés Françaises les jours des 25 et 26 Août 1945 et qui fut honorée de la visite officielle de S.M. le Roi (V. l'O.P. d'Octobre 1945, p. 341).

Il était nécessaire de rappeler cela à l'honneur de l'Amicale Philatélique d'Alexandrie et de ses membres, au moment où, à notre grand regret, elle cesse d'exister.

N.D.L.R.

CHINA THE STRUGGLING COUNTRY

VERY POPULAR ATTRACTIVE SETS

CAIRO CONFERENCE SET 6 VALUES SHOWING	
THE FLAGS OF THE 3 NATIONS AT	340 mills.
THE ATOMIC BOMB SHOWING THE GIGANTIC	
BOMB WHICH FREED THEM	225 »
10 ATTRACTIVE AIR MAIL STAMP SET	150 »
PRESIDENT CHIANG KAI CHEK WITH	
FLAGS AND ATTRACTIVE COLOURS	
6 VALUES FINE SET	340 »
60th BIRTHDAY OF CHIANG KAI CHEK	
PLUS 6 VALUES 1947	200 »

CASH WITH ORDER

MESOPOTAMIA STAMP GALLERY

6-111 BABEL AGHA AVE.
BAGHDAD (Iraq)

عوض سعد

((م. هاجوبيان سابقا))

بشارع الملكة فريدة ٤٤ بالقاهرة

متخصص في طوابع : مصر والشرق الأدنى والطوابع الحديثة
لجميع البلاد بأسعار مناسبة

مشتري وبيع ومبادلة

SAAD'S PHILATELISTS' STORES

(ex M. HAGOPIAN)

44, MALIKA FARIDA STREET

CAIRO (EGYPT)

SPECIALITIES :

Egypt, Near-East and Modern issues of all

Countries, at moderate rates.

SALE, PURCHASE, EXCHANGE

The Greek Postal Bureau in Alexandria

BY A.B. ECONOMIDES

By a Greek Government Decree dated 17th October 1929, postage rates on correspondence was determined by the weight of letters, and not by the distance letters were carried. This system was eventually adopted by Rowland Hill for Great Britain.

As I have already mentioned in my previous report published on the 1/10/1946, the first Greek postal bureau was opened in Alexandria in 1834, and received the name of BUREAU OF POSTAL EXCHANGES from the Greek Government. It functioned within the precincts of the Greek Consular offices.

The first step of the new Hellenic State under King Othon, was to organize the carriage of mails within and outside the Kingdom. In 1834 a convention was signed with a Piraeus firm (a Banker named Feraldi) who undertook to carry mails with fast sailing ships between the Posts of:

MALTA, CATACOLO, TRIESTE, ALEXANDRIA, MARSEILLES, CORFU, CANEA, SYRA, SMYRNA.

This convention lasted only for two years, when another convention was signed by the Greek Government and the Lloyd Triestino Navigation Company which undertook to maintain regular communications between TRIESTE and PATRAS by means of two rapid sailing ships.

In 1835 the Greek Government inaugurated a mail service (fortnightly) between Constantinople and Piraeus.

Up to 1838 the choice of despatching mails to various destinations within Greece itself, rested in the hands of the Greek Post Masters. However, on the 14th Febr. 1838 by a Greek Royal decree the public was authorized to choose the means of despatch of its letters to FOREIGN PORTS by indicating on covers the route preferred.

POSTAL RATES.

By a Greek Royal decree dated 17th June 1836 postal rates were fixed as follows: for Inland aeras in Greece:

up to 7 1/2 grammes = 30 LEPTA.

up to 10 grammes = 45 LEPTA.

for every additional 5 grammes = 15 LEPTA more.

Correspondence for the Greek Islands = 10 LEPTA EXTRA TO ABOVE RATES.

Since 1843, correspondence between Greece and abroad was carried by ships of the Lloyd Triestino Navigation Co. Agencies of that Company in Levant ports acted as transmitters of mails either direct from the Public or through the Greek postal bureaux abroad.

The postal dues payable to agencies of the Lloyd Triestino Navigation Company, on the basis of the convention of 1845 was as follows:

1. — To Alexandria, Beyrouth, Constantinople, Corfu, Smyrna, Crete, Salonic;
= 12 Kreuzer or 60 Lepta (from Greece).

2. — To Ancona, Ports of the Black Sea, Roumanian ports, Trieste, 18 kreuzer or 90 Lepta.

3. — To Ports within Greece = 4 kreuzer or 20 Lepta.

4. — To Ports abroad, for Newspapers, printed matter etc.: 5 Lepta each.

The convention between the Greek Government and the Lloyd Triestino Navigation Co., was followed by another convention with the French Navigation Company in 1844.

The new convention stipulated the following dues for a simple letter to (a simple letter) Turkey: 30 Lepta.

For France and French Colonies 1.12 Lepta.

For Great Britain 1.50 Lepta.

For British Colonies 2.24 (2 Drachmes & 24 Lepta) or 2.50 Lepta according to distance letters had to be transported.

The said dues were eventually reduced to 30 Lepta (in 1852) from Greece to Smyrna, Constantinople, Salonica, Alexandria, Corfu, Cephalonia, Zante, Ancona Brindisi the rate was fixed at 12 Kreuzer.

Law dated 21/5/1860, fixed fresh dues, as follows:

letters up to 15 grammes = 20 Lepta.

letters up to 30 grammes = 40 Lepta.

letters up to 60 grammes = 60 Lepta.

letters up to 100 grammes = 80 Lepta.

For every additional 100 grammes or fraction thereof 80 Lepta.

For newspapers: 1 Lepton up to 30 grammes.

For newspapers: 2 Lepta from 30-50 grammes.

A decision was also taken, obliging senders of correspondence to affix adhesives, when same became available, to letters or papers.

Post offices were ordered to convey correspondence even if insufficiently franked, and this in order to give the public the opportunity to make use of the adhesive stamps.

If a letter was franked with adhesives representing half of the ordinary dues, the receiver of the letter was made to pay the difference of postage, without any surcharge.

If the adhesives did not represent at least half of the postal rate, the receiver was charged double of the shortpaid postage.

A year after the introduction of adhesive stamps, letters insufficiently franked, were returned to senders within Greece if known; otherwise correspondence was destroyed after a lapse of 6 months. This took place in Greece proper, as postal bureaux abroad continued to affix shortpaid postage on all correspondence, and collected the difference from receivers. By a Greek Royal decree dated 23/10/1867, it was stipulated, that payment of postage was optional for correspondence to Greek postal offices to Alexandria and other bureaux abroad (Levant) conditional that such correspondence was carried by ships of the Lloyd Triestino Navigation Co. On the other hand correspondence handed over to Greek postal bureaux abroad without adhesive stamps was accepted, but the dues were paid by receivers. This order of things was abolished on the 30/12/1868 by a Royal decree, which stipulated that senders of letters were expected to affix adhesives to the correct amount, on the covers.

Postage due stamps of several denominations were introduced on the 27/9/1872. Prior to that date the ordinary adhesives were used as postage due stamps.

By a Greek Royal decree dated 23/10/1866, postage for letters carried by the Lloyd Triestino Navigation Co. was fixed as follows: to Levant ports: letters 40 Lepta = for 15 grammes weight.

Letters weighing over 15 grammes 80 Lepta up to 30 grammes.

Samples carried by post 15 Lepta for every 15 grammes.

Printed matter: 6 Lepta for every 30 grammes.

Registered articles paid double postage.

Echos de France ⁽¹⁾

LE MUSÉE POSTAL



Discrètement niché dans le quartier du faubourg Saint-Germain, au 4, rue Saint-Romain (1), l'hôtel Choiseul-Praslin abrite actuellement le Musée postal.

Bien qu'assez petit, cet hôtel particulier du XVIII^e siècle ne manque pas d'une certaine allure, ses deux façades offrent aux visiteurs un monument à l'aspect de parfait équilibre, aux lignes sobres et harmonieuses.

Tout ce qui intéresse la poste à travers les âges y figure fidèlement malgré l'exiguïté des lieux. C'est ainsi que la salle des timbres retient l'attention par d'importantes collections originales : pièces exceptionnelles, émissions d'Empire, de Bordeaux, Cérès 1870, réimpressions de la 1^{re} République, émissions générales pour les colonies, colonies françaises, bureaux indochinois, etc., tout cela classé dans des meubles aux volets à double battant, sous verre, afin de préserver de l'action de la lumière solaire. Des vitrines contiennent des maquettes de nos armoiries de provinces ainsi que la série des six belles figurines provinciales. Des tourniquets renferment les projets d'effigies de nos grands hommes d'Etat, artistes, littérateurs et savants, comme elles ont été présentées primitivement et modifiées par la suite.

Des marques remontant à l'époque révolutionnaire et des cachets avec les premiers

tampons et timbres à date complètent cette exposition.

Une salle entière est réservée à l'œuvre de Paul Chappe ; les premiers échanges télégraphiques ainsi qu'un appareil en miniature constituent une documentation intéressante. Dans cette même salle se trouve le standard téléphonique de Hitler installé dans la forteresse de Berchtesgaden, et capturé en 1945 par les troupes aéroportées, curieux anachronisme.

On accède au premier étage par l'escalier d'honneur, dont la décoration murale est assurée par la représentation sur carton d'un projet de tapisserie des Gobelins dû à Lucien Martial et commémorant la création de la poste par Louis XI et la distribution du courrier à laquelle assiste le roi Henri IV. A cela s'ajoute une série de tableaux du même artiste représentant les divers surintendants des postes.

L'histoire chronologique de la poste est présentée par des notices relatant les divers événements du trafic postal, documentation assez succincte certainement à cause du manque d'espace.

Divers moyens de transports postaux, du XVIII^e siècle à nos jours, sont reconstitués par une série de petits véhicules variés allant de la charrette au wagon postal luxueux. Une petite collection d'uniformes postiers au cours de l'histoire y figure également.

Une petite chapelle gothique se fait remarquer par ses vitraux aux vives couleurs représentant des messagers du moyen âge. Sous vitrines, quelques icônes recueillies à cette époque ; quelques gravures sur bois et des figurines en miniature, coloriées, représentant des messagers du XV^e siècle.

(1) Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures. Le dimanche, mêmes heures. Métro : Sèvres-Babylone, Duroc, Saint-Placide. Autobus : 28, 68, 84, 92, 94.

(1) Articles extraits de «Une Semaine dans le Monde».

dans l'exercice de leurs fonctions et en costumes du temps. exposée fut repêchée lors d'un dragage en 1942 vers Melun.

L'importance que prit le siège de Paris de 1870 dans l'histoire de la poste a été signalée dans une dernière salle ; ballons montés, pigeons, boules de zinc : tout cela formait les communications épistolaires de l'époque. Ces boules, dites de Moulins, à cloison étanche, étaient lancées en amont dans la Seine afin de parvenir dans Paris assiégé. Beaucoup se sont égarées et ont été retrouvées plus tard ; ainsi celle qui est

Enfin un minuscule bureau postal a été installé d'où l'on peut adresser du courrier qui porte l'oblitération du cachet même du Musée, que nous reproduisons.

Tout cet ensemble intéresse vivement et fait passer un agréable moment au visiteur, même s'il n'est pas un fervent de la philatélie.

VITALYOS.

L'HELICOPTERE POSTAL FONCTIONNE A NEW-YORK

L'hélicoptère postal vient de faire son entrée dans le monde et ce, au nouveau monde, comme il se doit. Le «New York Herald Tribune», nous donne quelques détails sur cette tentative intéressante :

Les services postaux de New-York ont expérimenté ce nouveau mode de distribution afin d'accélérer l'arrivée du courrier de toute la périphérie new-yorkaise. A ce jour, douze appareils, sept Sikorsky, quatre Bell et un Firestone assurent la répartition du courrier.

L'inauguration du nouveau service a été naturellement marquée par de nombreuses manifestations. M. O'Dwyer, maire de New-York, reçut la première lettre transportée par l'«Helicopter Service», au cours d'une très importante cérémonie. Des milliers de New-Yorkais eurent la primeur de voir se poser le nouvel engin et certain même en-

tonnèrent à la gloire des facteurs une chanson intitulée «Bringin' the mail», qui fait fureur dans les boîtes américaines.

L'activité de l'«Helicopter Service» ne sera pas limitée à la grande cité des U.S.A. et la construction des appareils est poussée, tandis que de nombreux pilotes, vétérans de l'armée de l'air américaine, se sentent rajeunir de quelques années en suivant les cours d'entraînement pour le pilotage de l'hélicoptère. Cela les change un peu du maniement des puissantes « forteresses volantes » et autres monstres de l'aviation de guerre moderne.

Bientôt toutes les grandes villes des Etats-Unis auront leurs services postaux par hélicoptère, et un gros effort est d'ores et déjà entrepris en vue de créer, notamment dans tous les grands centres industriels et commerciaux, des transmissions rapides par hélicoptère.



Enveloppe signée par le receveur général des postes de New-York à l'occasion de l'inauguration d'un service postal par hélicoptère.

ANNUAIRE INTERNATIONAL DE LA PHILATÉLIE

La philatélie, par l'importance qu'elle a prise ces dernières années dans le monde, a été contrainte d'avoir son annuaire.

Nous devons cet ouvrage important et très bien documenté à M. Lafitte qui, depuis cinq ans, avec assiduité l'a mis à la disposition des philatélistes du monde entier, bien que les premières éditions aient été restreintes en documentation étrangère, en raison des années de guerre.

La préface de cette cinquième édition est rédigée en quatre langues : français, an-

glais, espagnol et allemand. Elle renferme dans ses cinq cents pages toutes les adresses de négociants en timbres-poste, éditions philatéliques, sociétés philatéliques, voire même les adresses des collectionneurs. Elle contient également des planches hors texte, en couleurs naturelles, les plus beaux timbres français et étrangers parus dans le courant de l'année 1945-1946.

Nous ne doutons pas du succès qu'obtiendra cet ouvrage auprès des philatélistes, sociétés et négociants, en raison de sa documentation incontestable.

The Stamp Corner N. D. RAFTOPOULOS

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

(R.C.A. No. 13381)

ACHATS — ECHANGES — VENTES

23, Boulevard Saad Zaghloul

ALEXANDRIE (Egypte)

VENTE AUX ENCHERES

CHAQUE 1^{ER} DIMANCHE DU MOIS

TOUTE PERSONNE AYANT
DES LOTS, RARETES OU COLLECTIONS A VENDRE
PEUVENT ME LES CONFIER

S. A S M A R

4, MIDAN MOUSTAPHA KAMEL

LE CAIRE

R.C.C. 53879

S.P.E. 694

ROBERT PERULLO

Négociant en timbres-poste

R.C.C. 4349
S.P.E. No. 15613, RUE ADLY PACHA
LE CAIRE**ACHATS****ECHANGES****VENTES**EGYPTE — SOUDAN
PALESTINE
FRANCE-LIBRE
COLONIES ANGLAISES**VICTOR ANHOURY**11, Adly Pasha Street
CAIROSPECIALIST IN EGYPT NEAR-EAST
AND FIRST FLIGHTS COVERSWHOLESALE AND RETAIL
PURCHASE — SALE — EXCHANGE

S.P.E. No. 39 — R.C.C. No. 4371

L'ANNUAIRE INTERNATIONAL**DE LA PHILATELIE 1947**

EST ARRIVÉ

PRIX L.E. 1

FICHEL KLEIN

(JACK'S SHOE)

44, KASR EL NIL
LE CAIRE

S.P.E. 52 R.C.C. 279

Issue of "Royal Visit"**Postage stamps**

by M.M. de Termes S.P.E.691.

The Postmaster-General of the Union of South Africa announces that a special series of postage stamps of 1d, 2d and 3d denominations, will be issued to commemorate the visit to the Union of South Africa of the Royal Family.

The stamps which will be printed alternately in English and Afrikaans will be on sale at all Post Offices during the period 17th February to 24th April 1947, both dates inclusive. The 1d stamps will be in sheets of 240 and the 2d and 3d in sheets of 120.

Although «First Day» covers will not be issued by the Post Office, fully addressed envelopes, accompanied by the necessary remittances, which reach the Under-Secretary, Staff Room 15, General Post Office, Pretoria before the 17th February 1947, will be stamped and posted on the first day of issue of the special series.

Similarly persons who, during the period of the tour, desire to obtain impressions of the Royal Tour datestamp on letters bearing stamps of the special issue, may send such letters under cover, to the address previously mentioned for further attention.

Supplies of the Royal Visit commemoration, stamps will also be overprinted «S.W.A.» for use in South West Africa. Orders may be forwarded direct to the Director of Posts and Telegraphs, Windhoek, South West Africa, who will also undertake to affix stamps to first day covers, provided such covers are supplied, properly marked and addressed and reach his office before the date of issue of the relative stamps.

Stocks of stamps overprinted «S.W.A.» will not be held by the Under-Secretary, Staff, Pretoria.

THE PENNY STAMP which will be red with black inset, bears a picture of His Majesty the King, dressed in Naval uniform and the emblems of the four provinces of the Union of South Africa are embodied in the design;

THE TWOPENNY STAMP is variations of tones of violet, shows a picture of Their Majesties the King and Queen. The only embellishments on this stamp are the Union Coat of Arms in the top left hand corner and protea flowers at the ends of the scroll at the base of the stamp;

THE THREEPENNY STAMP will be printed in blue and shows a study of the Royal Princesses with an agave plant and Springbok on either side of the picture.

Prospective applicants for first day postings are advised to send their covers in early.

There will also be a special series of 1d, 2d and 3d and 1/- denominations of stamps for Basutoland, the Bechuanaland Protectorate and Swaziland, to commemorate the Royal Visit. These will be uniform for the three territories. Full information about the designs and dates during which the series will be on sale will be released to the press by His Majesty's High Commissioner in the Union of South Africa as soon as it is available.

Orders for these stamps should be addressed to the Postmaster Maseru, Mafeking and Mbabane, respectively, and **not** in Pretoria.

LE MAGAZINE INTERNATIONAL DU TIMBRE

(«HAVRE PHILATELIQUE»)

(de langue Française)

vous tiendra au courant :

Des Nouveautés d'Europe et du Monde Entier,
De l'Actualité Philatélique,
De la tendance du Marché aux Timbres,

vous apportera chaque Mois :

Des études sur les Timbres,
Des articles généraux de premier ordre,
Des adresses de Collectionneurs et nombreux Marchands
de France, Colonies et du Monde Entier...

Vous sera envoyé contre lettre affranchie avec timbres commémoratifs.

Abonnement pour un an Fcs. 120. — (en timbres)

HAVRE PHILATELIQUE

7, Rue du Quatre-Septembre, 7-Havre-Graville (S.I.) France.
Télégr. PHILATELIE — HAVRE.

IRAQ..... THE CRADLE OF MANKIND

ONE OF THE MOST POPULAR COUNTRY OF THE NEAR EAST
IN HER SHORT COLLECTION OF SETS

IRAQ PICTORIAL 1941-47, 50 values, with all perf.
and varieties as listed in S.G. mint at £ 14.0.0
do..... do.... do used at » 12.0.0
do. Service 55 varieties mint at » 14.0.0
do. Service 55 varieties used at » 10.0.0

PACKETS :

50 different, per 100 packets £ 16.0.0
75 » » 100 » £ 27.0.0
100 » » 100 » £ 50.0.0

3 Fils Varieties :

Cloud Variety £ 7.0.0, Cloud punched 22/- Cloud erazed 27/6, re-entry 3/-
all in blocks of 4 Stamps.

4 Fils re-entry 2/-, 5 Fils re-entry 15/- All the Varieties in Stock.

MESOPOTAMIA STAMP GALLERY

6-111 BABEL AGHA AVE.
BAGHDAD (Iraq)

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

B.P. 142

COTISATION

Un An P.T. 100
Droits d'entrée » 25

TARIF DES ANNONCES

1 Page P.T. 200
1/2 » » 100
1/4 » » 50
1/8 » » 30

LE CAIRE

SUBSCRIPTION

One Year £1 (\$ 5.00)
Entrance Fee Sh. 5/- (\$ 1.25)

ADVERTISEMENTS

1 Page £2.— \$ 10.00
1/2 » » 1.— » 5.00
1/4 » » 0.10.0 » 2.50
1/8 » » 0. 6.0 » 1.50

PETITES ANNONCES, la ligne P.T. 4.

LES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE

Les Mandats, Chèques etc., devront être à l'ordre de la

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

Les articles sont publiés sous la responsabilité
de leurs signataires au point de vue philatélique.

Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.

Banque : National Bank of Egypt — Cairo.

PRINCIPALES ANNONCES DANS CE NUMERO

INDEX TO PRINCIPAL ADVERTISERS

ANGELOGLOU, E. L.	Page	iii
ANHOURY, VICTOR	»	102
ANTONIAN, ALEX.	»	80
ASMAR, S.	»	101
COMPTOIR TIMBROPHILE D'ALEXANDRIE (J. FRANGAKIS)	»	94
HARMER, H.R.	»	ii
HAVRE PHILATELIQUE	»	104
ITALIA FILATELICA	»	88
KLEIN, E.	»	87
KLEIN, FICHEL	»	102
MESOPOTAMIA STAMP GALLERY	»	95, 104
ORIENTAL PHILATELIC HOUSE (B. HAGOPIAN)	»	74
RAFTOPOULOS, N. D.	»	102
PERULLO, ROBERT	»	101
PHILATELIC GUIDE	»	80
REICHERT, Dr. OTTO	»	88
SAAD AWAD	»	96
SHIFRIN, A.	»	iii
SOCIETE PHILATELIQUE DE SYRIE	»	88
UNITED TRADING AGENCIES	»	87

LISTE DES NOUVEAUX MEMBRES

LIST OF NEW MEMBERS

Nos membres sont priés de répondre dans le plus bref délai à tout envoi reçu.

Our members are requested to reply with the least possible delay to any sending received.

- 237 — WEAKLEY, Dr. A. Leonard — Rue Ruffer, Ruchdy Pacha, Ramleh, Alexandria (Egypt). — Egypt, mint and used.
- 560 — COWAN, Fred. A. — P.O. Box 867, Alexandria (Egypt). — Egypt, British Colonies.
- 1683 — HUSSEIN RAGAIE — 12 Rue Abbas, Giza, Cairo (Egypt). — Exchange stamps. Soudan, Syrie, Liban, Palestine, Iraq (aviat. tous pays) Catal. Yvert.
- 1684 — AQUILINA, Raphaël — 24, Rue Emad El Dine, Le Caire (Egypte). — Intéressé aux t-p. Egypte et Moyen-Orient.
- 1685 — BICHARA KALLINI, Eff. — c/o Service des Passeports, Port-Saïd (Egypte). — t-p. Egypte et Monde Entier.
- 1686 — BERTHET, Paul — Ateliers Généraux, Cie. Canal de Suez, Port-Fouad (Egypte). Echange tous-pays, après accord seulement.
- 1687 — NASR, Joseph — 18, Rue Muttaki, Seffer, Ramleh, Alexandria (Egypte). — Pays du Moyen-Orient.
- 1688 — MEGY, Jean A.L. — 193, Avenue Reine Nazli, appt. 13, 5e. Etage, Le Caire (Egypte). — Collectionne t-p. Egypte, Soudan, Proche-Orient.
- 1689 — AURITANO, Marcello — Avocat — Box 1443, Alexandria (Egypte).
- 1690 — BACHOUR, Toufic — Rue des Capucins, Beyrouth (Liban). — Commerçant en t-p. — Spécialité Proche-Orient.
- 1691 — AHARONIAN, K.K. — B.P. 738, Beyrouth (Liban). — Syrie, Gd. Liban, Alaouites, Proche-Orient et France-Libre.
- 1692 — CHEMALI, Maître Mansour G. — Imm. Savoy Hotel, Place des Canons, Beyrouth (Liban) Spécialité Liban, Syrie, France et Egypte.
- 1693 — DEBBAS, Raymond — Rue Abdallah Khaled, Beyrouth (Liban). — Spécialités nouveautés Europe et Proche-Orient.
- 1694 — KHATER, Georges Abi — Maison Orientale — Rue du Port, Imm. Fayad, Beyrouth (Liban) Spécialité t-p. du Proche-Orient.
- 1695 — LOUSSIAN, Elias — Rue du Parlement, Beyrouth (Liban). — Spécialité Avion tous pays et Proche-Orient (Poste et Avion).
- 1696 — RUSHDI AWAD — B.P. 402 — Damas (Syrie). — Spécialité Proche-Orient.
- 1697 — EGEIL, Louis — B.P. 652, Beyrouth (Liban). — Spécialité France-Libre et Proche-Orient.
- 1698 — GEDEON, Michel — B.P. 1069, Beyrouth (Liban). — Spécialité France-Libre et Proche-Orient.
- 1699 — EID, Mlle. Andrée — 12, Rue Malika Farida, Le Caire (Egypte).
- 1700 — EID, Edgard — 12, Rue Malika Farida, Le Caire (Egypte). — Echange t-p. d'Europe.
- 1701 — EID, Mme. Yvonne — 12, Rue Malika Farida, Le Caire (Egypte).
- 1702 — HOMSY-CHAWKATLY, Edmond — 157, Avenue Reine Nazli, Le Caire (Egypte).
- 1703 — MORDO, Mlle. Gina — 2, Rue Victor Adda (B.P. 547) Alexandria (Egypte).
- 1704 — VAFIADIS, Nicolas — 6, Rue Rustom Pacha, Victoria, Ramleh (Egypte). — Grèce, Egypte, Soudan, Chypre, Gde. Bretagne Aden, Palestine.
- 1705 — CALOYANNIS, Constantin — Deïrout (Haute-Egypte).
- 1706 — ZAMBALOS, Jean — Deïrout (Haute-Egypte).

- 1707 — SARAFFI, Constantin — 1, Rue Young, Alexandria (Egypte).
- 1708 — TRIANDAFILLOU, Nicolas — 11, Rue des Pharaons, Alexandria (Egypte).
- 1709 — TRIANDAFILLOU, Pandelis — 11, Rue des Pharaons, Alexandria (Egypte).
- 1710 — PSAROS, Georges-Achille L. — 2, Rue du Télégraphe Anglais (P.O. Box 707) Alexandria (Egypte).
- 1711 — HILL, Mrs. Ralph K. — c/o Standard Oil Co. of Egypt, 22 Sharia Kasr El Nil, Cairo (Egypt).
- 1712 — HELMY KAMEL — 14, El Sayed Makram Str., Geziret Badran, Cairo (Egypt).
- 1713 — ABDALLA EL NEGUMI Pacha, S.E. le Lewa — A.D.C. to H.M. the King — 8, Sharia Shaheen Pasha, Naam, Mataria, Cairo (Egypt).
- 1714 — DEBERNARD, Albert — Professeur — 6, Rue Dessouk, Héliopolis, Le Caire (Egypte). — Désire recevoir les t-p. nouvellement émis (ordinaires et commémoratifs).
- 1715 — CAPAMIDES, Antoine — 115, Rue Mosquée Attarine, Alexandria (Egypte).
- 1716 — NICOLAIDES, Georges — 45, Rue Ebn El Kaldoun, Alexandria (Egypte). Collect only Egypt.
- 1717 — McPHERSON, John — 137A, George Street, Edinburgh (Scotland).
- 1718 — COSTA, Isaac — Négociant en t-p. — 2, Rue Babel, Port-Saïd (Egypte). — Intéressé aux émiss. Comm. et Poste Aérienne d'Egypte d'avant 1939. Achat, vente, échange. R.C.C. 4429.
- 1719 — BIANCHI, Lorenzo — c/o Sté. Gle. des Sucreries et Raff. d'Eg., B.P. 763, Le Caire (Egypte).
- 1720 — STEWART, Ramsay — Postage Stamp Dealer — 5 Abbey Mount, Edinburgh 8 (Scotland).
- 1721 — MACKENZIE, John Tolmie — c/o Miss Bogie, 17 Lauriston Place, Edinburgh (Scotland). — Interested in Egypt, Sudan, Rhodesia, Uganda Prot., B.E.A., Kenya.
- 1722 — KING, Percival — «Sherborne», Cedar Drive, Barming, Maidstone, Kent (England). — Interested in Egyptian Stamps and Covers, Postal Stationery, Control blocks and Literature relating to Postal History of Egypt.
- 1723 — BLANC, Paul — Service des Travaux, Cie. Canal de Suez, Ismailia (Egypte).
- 1724 — SARKISSIAN, Armen — Vahe's Stationery, 14 Sh. Adly Pacha, Cairo (Egypt).
- 1725 — SARKISSIAN, Vahe — Vahe's Stationery, 14, Sh. Adly Pacha, Cairo (Egypt).
- 1726 — MOHAMED IBRAHIM EL ASRIGUI, Dr. — 2, Rue Khairat, Cairo (Egypt).
- 1727 — ATHANASSOULIS, Angelos — Rue Farouk Ier., Port-Saïd (Egypte).
- 1728 — LATCHINIAN, Stephen — 5, Boulevard Tewfik, Héliopolis, Tél. 61561, Le Caire (Egypte).
- 1729 — YEDID-LEVI, Emmanuel — Law Courts, Jerusalem (Palestine).
- 1730 — GREENBERG, Rubin — P.O. Box 842, Jérusalem (Palestine).
- 1731 — JAWISH, Antoine — 209, Malaka Nazli, Str., Cairo (Egypt). — Echange Eg., Soudan, Syrie, Liban, Pal. Iraq (aviation tous pays). Cat. Yvert.
- 1732 — HELOU, Bichara — 15A Rue Barak Choubat, Le Caire (Egypte). — Désire Orient, Europe et Col. Angl., donne tous pays, selon mancoliste cat. Yvert.
- 1733 — ZIZINIA, Comte Ménandre — 109, Rue Mosquée Attarine, Alexandria (Egypte).
- 1734 — GALLO, Marcel — 33, Boulevard Sultan Hussein, Alexandria (Egypte). Collectionne Eg. France, Italie, Suisse et tout autres.
- 1735 — GAND, René — The Egyptian Salt & Soda Co. Ltd., Kafr El Zayat (Egypte). Collectionne Egypte et Europe.
- 1736 — FOURNERON, Marcel — Service des Travaux, Cie. Canal de Suez, Ismailia (Egypte).
- 1737 — SOFIANOPOULO, Michel — 2, Boulevard Saad Zaghloul, Alexandria (Egypte).
- 1738 — ABIKZIR, Nino — 19, Bld Saad Zaghloul, Alexandria (Egypte).
- 1739 — KNOPP, Morris — c/o Socony Vacuum Oil Co., Inc., P.O. Box 33, Port-Saïd (Egypte). — Collectionne Col. Britann., échangerais tous autres pour Col. Britann.
- 1740 — LEVYS, Joseph — Bureau Technique, 48 Sh. Kasr El Nil, Cairo (Egypt). — Collectionne Egypte et France.
- 1741 — PASHKES, Harold — c/o Mr. B. Pollak, 17, Rue Kassed, Bab El-Louk, Cairo (Egypt).

- 1742 — PAPTHeODOROU, Mme. M. — 25, Rue Piétri, Station Saba Pacha, Ramleh, Alexandrie (Egypte).
- 1743 — CHARITOU, Constantin — Ebn Emtam 2, Cléopatra, Alexandrie (Egypte).
- 1744 — CHARITOU, Demètre — 9, Place Mohamed Aly, B.P. 274, Alexandrie (Egypte).
- 1745 — KRIVASKINE, Mme Lubov — 2, Rue Bustan El Saïdi, Appt. 5, Le Caire (Egypte). Collection générale.
- 1746 — GIBBINGS, Edward M. — 15A Rosemount Terrace, West Byfleet, Surrey (England). — Collect Egypt (including French and British P.O's), Sudan and French Sudan, Palestine, Transjordan, Interested in Controls of above.
- 1747 — DIMOULITSA, Maître Spiro — 5, Rue de l'Ancienne Bourse, Alexandrie (Egypte). — Proche-Orient et Méditerranée.
- 1748 — LUISI, Dr. A. — 3, Boulevard Saad Zaghloul, Alexandrie (Egypte).
- 1749 — AHMAD HALLABO — B.P. 254, Alexandrie (Egypte).
- 1750 — VELLA, Ugo — c/o Crédit Lyonnais, Port-Saïd (Egypte). — N'échange que sur sa demande.
- 1751 — MILIUS, Edouard — Ateliers 2me. Section, Cie. Canal de Suez, Ismailia (Egypte).
- 1752 — CARBONE, Joseph G. — 68, Rue de Thèbes, Ibrahimieh, Alexandrie (Egypte). Collectionne tous pays et notamment pays Arabes et Egypte.
- 1753 — COHEN, Léon — 6, Rue Talaat Pacha Harb, Le Caire (Egypte). — Collection générale.
- 1754 — KECZER-PALVAGAS-FISCHER, Michat — Polish Forces M.E. 216 — Collect Egypt and Sudan, Correspondence Polish and German.
- 1755 — ASSAF, Gabriel George — 21, Shareh Sabri, Daher, Le Caire (Egypte). — Echange Egypte et Col. Angl. — Représent. en Egypte de l'American Post, Club Phil. de Minneapolis, Minn. (U.S.A.).
- 1756 — ARMENIS, André — B.P. 10, Damanhour (Egypte). — Suis acheteur t.p. Egypte neufs ou obl. en quantités, Faire offre, Négociants s'abstenir.
- 1757 — GALLAIS, Henri C.J. — 1, Avenue du Lac Timsah, Ismailia (Egypte).
- 1758 — MAHON, John — c/o Worms & Co., Port-Saïd (Egypt). — Stamps of Holland and her Col., Hedjaz, Yemen, Aden, etc.
- 1759 — ALY EL SAYED SARHAN — C/o Menzaleh Canal Navigation, Port-Saïd (Egypt). Timbres, Commém. d'Egypte.
- 1760 — BESHIR, Mithat — C/o Ibrahim Eff. Beshir, Post Office, Port-Saïd (Egypte) Egyptian Comm. issues.
- 1761 — BESHIR, Mme, Nimat — C/o Ibrahim Eff. Beshir, Post Office, Port-Saïd (Egypte). Eg. Comm. Stamps.
- 1762 — LAURELLA, Max — 52, Bld. Tewfik, Appt. No. 3, Héliopolis, Le Caire (Egypte). — Echange tous pays sur demande.
- 1763 — ZEHERI, Mlle. Eliane — 3, Rue Maspero, L. Caire (Egypte). — Egypte et feuillets tous pays.
- 1764 — VOLGO, Edmond — 13, Rue Bolbitine, Camp de César, Alexandrie (Egypte). — Echange des t.p. Egypte contre Grèce, Turquie et Liban.
- 1765 — CHPITALNIK, Bernard — Graveur — 48, Rue Kasr El Nil, Le Caire (Egypte).
- 1766 — KAFCALOUDIS, N. — Rue Negrelli, Ismailia (Egypte). — Timbres comm. et Aériens du monde entier. Ne correspond que sur sa demande.
- 1767 — GHANEM, Raymond Paul — Cie. Canal de Suez, Port Fouad (Egypte). — Recherche et offre t.p. Moyen-Orient.
- 1768 — CHARITOS, Constantin — Ebn Saada No. 2, Bacos, Ramleh, Alexandrie (Egypte).
- 1769 — MESSARRA, Freddy. — 12, Rue Sidi Metwalli, Imm. Cie. du Gaz, Alexandrie (Egypte). — Pays Proche Orient (Egypte, Syrie, Liban, etc.).
- 1770 — LEVY, Jacques Simon — Grands Magasins Hannaux, Alexandrie (Egypte). Intéressé aux t.p. Egypte, France, Suisse.
- 1771 — FOSCHIATTI, César — 68, Rue des Sœurs, Alexandrie (Egypte). — Désire t.p. Commém. et Comm. prix par cent, ainsi qu'Egypte.
- 1772 — SIDHOM, Raouf — 47, Rue Omar Ibn El Khattab, Héliopolis (Egypt).
- 1773 — RABBAT, Joseph — 54, Rue Moustafa Pacha, Zeitoun (Egypte).

- 1774 — MESTOUDJIAN, Haig — 14, Rue Sarayet El Ezbekieh, Le Caire (Egypte). — Désire des t.p. Egyptiens.
- 1775 — KERBA, Me. Naguib — 22, Rue Dessouk, Héliopolis, Le Caire (Egypte).
- 1776 — NAIMAN, Benjamen — 25, Pinsker Str., Petah Tikva (Palestine) Preference for Br. Col. Mandated Territ. and Egypt.
- 1777 — PADOA, Me. Félix — 13, Place Mohamed Aly, Alexandrie (Egypte).
- 1778 — EID, Georges Albert — Rue Boustane No. 17, Le Caire (Egypte).
- 1779 — KAMEL IBRAHIM — 9, Rue Khourched Bey, 3e. Etage, Le Caire (Egypte).
- 1780 — LINDA TAWFIC GUINDI, Mme. — 31, Kobbet El Hawa St., Choubra, Cairo (Egypt).
- 1781 — MANCHOVAS, Mme. Antoinette — 3 Rue Doubreh, Le Caire (Egypte). — Collectionne les timbres d'Egypte, Italie et France.
- 1782 — SIGGERS, E.R. — Asst. Manager, Note Issue Dept., National Bank of Egypt, Head Office Cairo (Egypt). Specializing in Egypt and Belgian Congo.
- 1783 — GIRAUDI, Emanuele — The African Rubber Co., Sharia Sahel El Ghelal, Cairo (Egypt).
- 1784 — EUGENIDES, Emmanuel — 46, Rue Chérif Pacha, Appt. 36, Le Caire (Egypte).
- 1785 — ACKAOUI, Mlle Henriette — 16, Rue Tewfik, Le Caire (Egypte).
- 1786 — RIZZO, Mme Marie — 6, Rue Aboul Sebaa, Le Caire (Egypte).
- 1787 — CAROUSSOS, G.P. — Rue Negrelli, Ismailia (Egypte).
- 1788 — TINGHIR, J. — c/o «Bazarets», 21, Rue Malika Farida, Le Caire (Egypte).
- 1789 — FORMOSA M.D., Dr. Félix — 19, Bld. Saad Zaghloul, Alexandria (Egypt).
- 1790 — AUCHMUTY, Prof. James J. — 3, Ave. Sidi Gaber, Sporting, Ramleh, Alexandria (Egypt).
- 1791 — CHARITOU, Mikes — Rue Hermopolis No. 1, Ibrahimieh, Alexandrie (Egypte).
- 1792 — MARINACOS, Jean — c/o The Barda Cotton Co., B.P. 14, Kafr El Zayat (Egypte). — Collect. Egypte, Grèce, France, Soudan, Col. Britann.
- 1793 — DALE, Arthur — British Boy's School, Ave. Fould Ier, Alexandria (Egypt). — Air Mail Covers, Cyprus.
- 1794 — CARITATO, Pierre — 17, Rue Canope, Camp de César, Alexandrie (Egypte). — Colon. Britann., Egypte.
- 1795 — VOYADZIS, Nicolas G. — B.P. 1350, — Alexandrie (Egypte). — Collectionne tous Pays.
- 1796 — GIANOLA, François — Rue Fouad Ier, Port-Saïd (Egypte).
- 1797 — CHONCHOL Raymond J. — c/o Worms & Co., Port-Saïd (Egypte). — Airmail Stamps full sets in mint condition only, no-comm.
- 1798 — ORFANIDES, Jean Stelio — 175, Avenue Fouad Ier, Alexandrie (Egypte).
- 1799 — MOHAMED BARAKAT. — Rue Barrada, Damas (Syrie). — Spéc. dans les t.p. d'Orient, Syrie, Liban, Egypte, Iraq, Transjordanie. Achat, vente, échange.
- 1800 — BACCACHE, Michel M. — B.P. 407 — Damas (Syrie). — Achat, vente. Séries, paquets et différents t.p. pays Moyen-Orient.
- 1801 — ABDEL RAHMAN AZIZOGHLOU. — C/o Chibib Frères, Haret El Gomrok, Damas (Syrie). — Timbres d'Orient.
- 1802 — WERNER Dr. Franz — 15, Rue Chérif Pacha, Le Caire (Egypte). — Timbres d'Aviation non oblitérés tous pays, Egypte toute émiss. neuve.
- 1803 — ANTONELLOS, Panayis E. — Consulat Général de Grèce, Alexandrie (Egypte).
- 1804 — DE CACQUERAY, Georges — 67, Rue Tewfik Port-Saïd (Egypte).
- 1805 — HARTLAND-SWANN, Peter D. — Bailey's Hotel, Gloucester Road, London S.W. 7. (England). — Egypt, Sudan, France especially Air Mail.
- 1806 — FARAH, Prof. Jacques-Albert — 6, Rue Amir Rokneldine, Ghamrah, Le Caire (Egypte). — Col., Moyen-Orient, Egypte. Echange avec l'Etranger.
- 1807 — DHIBAH, H.K. — 45/138, Torat St., Baghdad (Iraq). — Exchange or buy commemorative stamps of all countries.
- 1808 — TUTUNDJIAN, Antranik — 206, Ave Farouk Ist. Stanley Bay, Alexandria (Egypt). — Interested in stamps of all the world, esp. Middle-East. Will exchange stamps at catalogue basis, min. 50/— at a time.

- 1809 — SANDIS, Dr. Alexandre C. — 479, Av. Fouad Ier., Bulkeley Ramleh (Egypte). — Collect. Egypte et Grèce.
- 1810 — CARAMESSINIS, Aristide N. — 2, Rue Morali, Alexandrie (Egypte). — Collect. Egypte.
- 1811 — VASSALLO, Jean A. — 5, Rue Bolanachi, Alexandrie (Egypte).
- 1812 — GAD RAHMAN ZACHARIA. — 5, Chareh Souk El Samak, Khoronfish, Le Caire (Egypte). Philatéliste et amateur. Désire être en correspondance avec l'Etranger dans les langues arabes, anglaise et française.
- 1813 — DEBELAK, Edgard — 1 Rue El Falaki, Alexandrie (Egypte). — Achat t.p. Egypte et Moyen Orient.
- 1814 — LIONNET, Joseph George — 32, Rue Maréchal French, Sidi Gaber, Alexandrie (Egypte).
- 1815 — THORN, Charles Fr. A. — Sté. Gle. des Sucreries et Raffinerie d'Egypte, Raffinerie de Hawamdieh. (Egypte). — Timbres d'Egypte et des Pays de la Ligue Arabe.
- 1816 — GORIN, Léon Eugène — Villa Amer No. 2 Place Soliman Gohar, Dokki, Le Caire (Egypte).
- 1817 — ABDEL RAHMAN MOHAMED NASR — Kasfarit, via Suez (Egypt). Collect Egypt and Br. Empire.
- 1818 — BEN-ZWI, Zeev — 278, Dizengoff Street, Tel Aviv (Palestine). — Collects stamps of Pal., Egypt, Italy and Central European Countries. Whishes to exchange corresp. English and French.
- 1819 — FELLOUZIS, George Jean — c/o Communauté Hellénique, Port-Saïd (Egypte). — Egypte et Grèce.
- 1820 — REES, William Basil Benwell — Union Club, Alexandria (Egypt). — Collect Egypt.
- 1821 — MINZLY, Nahoum — Rue Sultan Hussein, Port-Saïd (Egypte). — Egyptian Commem. Stamps. only.
- 1822 — PAPO Jacques — C/o The National Cash Register Co., 2/4 Rue Baehler, Le Caire (Egypte). — Egypte et Moyen-Orient.
- 1823 — CALLERY, Daniel — Rue Soliman Pacha No. 33, Le Caire (Egypte). — Intéressé pour l'Egypte, Soudan, Col. Ital. et Anglaises.
- 1824 — TURMAN Nihat E. — C/o Consulat de Turquie, 25, Rue Falaki, Le Caire (Egypte). — Achat et échange des timbres Egyptiens et Turcs.
- 1825 — ABDUL RAHMAN EL-ABED Bey — 7, Rue Fouad Ier, Le Caire (Egypte).
- 1826 — M. KAMEL AL-BAHNASSAOUI — Juge au Tribunal Mixte du Caire, Le Caire (Egypte).
- 1827 — NEHAD KOULOussy — Villa 35, Road 10, Maadi (Egypt). — Interested in all Middle East Countries, particularly Turkey and Egypt.
- 1828 — BERTIN, Joseph — 13, Rue Samanoud, Héliopolis (Egypte). — Timbres d'Orient.
- 1829 — KADRY, Joseph — 23, Boulevard Saad Zaghloul, Alexandrie (Egypte). — Recherche variétés et t.p. d'Egypte, Indochine et Cameroun.
- 1830 — AHMED HASSAN ALI — Professeur, 2, Rue El-Mobtadayan, Le Caire (Egypte).
- 1831 — MEYER, Joseph Charles — Abadia Reinhart, El-Hawaber, Diarb-Nigm Alexandrie (Egypte).
- 1832 — HESS, Dr. Ernest Ed. — 15, Sharia Antikhana, Le Caire (Egypte). — S'intéresse seulement aux timbres d'Egypte.
- 1833 — BILBOW, Arch. George — 56 Seafiel Rd. Dundee, Angus (Scotland). — Commemoratives and F.D.C. Egypt, New Zealand, U.S.A., Exchanges at Gibbons Cat.

Désire échanger timbres tous pays avec collectionneur en Egypte ou Proche-Orient. S. Balekdjian, B.P. 889, Le Caire (Egypte). — Membre S.P.E. No. 1407.

وكلنا يعرف أن الحروف التي تكتب بها اللغات المختلفة لا تتشابه فنجد مثلا الحروف اللاتينية غير الحروف العربية وكلاهما يختلف عن الحروف اليونانية والارمنية والأمهرية والجرمانية والروسية والصينية واليابانية الخ.

أما الاعداد فإن أمرها في غاية الغرابة إذ يكفي أن نعرف أن اللاتينيين لا يستعملون الأرقام اللاتينية أو الرومانية وإنما يستعملون الأرقام العربية بينما يستعمل العرب الأرقام التركية.

٤ - الصيرفة

إذا كان المفروض في الهاوي المامه بعدة لغات فإنه من الواجب عليه أن يعرف قيمة النقود ووحداتها في كل دولة من دول العالم وليس ذلك بالأمر الهين خصوصا بعد أن اختفى معيار الذهب وأصبحت أسعار القطع في تقلب مستمر

٥ - فن الطباعة

إن الهاوي الجدير بهذا الاسم يجب أن يكون ماما كافيا بجميع عمليات الطباعة القديمة والحديثة وأن يستطيع التمييز بين أنواع الورق المختلفة وأصناف الحبر وألوانه ولا تعرض لخداع المزيفين والدجالين. وقد نشر يوما ما مقالا أو سلسلة مقالات تشرح أسرار هذا الفن المعقد (البقية في العدد القادم)

١- الجغرافية

لا خلاف في أن الاولاد الذين لديهم مجموعة من طوابع البريد أكثر واسرع من اخوانهم في استساعة علم الجغرافية لأن جميع بلاد العالم تصدر طوابع عليها اسم البلد فيسهل انطباعه في ذاكرة الطفل الهاوي .

وكذلك يتعلم الكبار كثيرا من المعلومات الجغرافية عن طريق اهتمامهم بالطوابع فمثلا نجد هواة طوابع التمتع بعرفون كثيرا من أسماء البلديات والمديريات التي تصدر الطوابع المذكورة (نظام فرنسي) وكذلك هواة الطوابع المحلية أي المختومة بخاتم بلاد الأرياف يعرف أغلبهم أسماء المدن الصغيرة في روسيا مثلا أو في بلاد السويد والنرويج أو في القطر المصري . ومنهم من يعرف المناطق الصناعية في أنحاء العالم أو الأقسام الجغرافية للاتحاد السوفيتي أو للولايات المتحدة الأمريكية

٢- التاريخ

قد يقول البعض ان هاوي طوابع البريد لن يستفيد كثيرا من المعلومات التاريخية عن طريق مجموعته . وقد يصدق هذا القول فيما يتعلق بالطوابع التي صدرت منذ مدة طويلة ولكن الحال تغير خلال الخمسين سنة الأخيرة فأصبحت الدول تحلى طوابعها بصور عظماء الرجال في مختلف العصور أو صور الحوادث الجسام التي لها ارتباط بتاريخ هذه الدول فمثلا نجد في مجموعة الطوابع الفرنسية التي صدرت بعد سنة ١٩٢٣ صور باستير ورونسار وجان دارك وبريان وفيكتور هوجو وديليسير الذي انشأ صناديق التوفير والكاردينال ريشليو السياسي الداهية والوزير الخطير ثم كورني الكاتب الكبير وديكارت الفيلسوف وأتاتول فرانس وغمبتا ومدام كوري وزوجها والشاعر لافونتين والوزير كليمنصو الملقب بنمر فرنسا والمارشالات فوش وجوفر وغيرهم من الرجال العظماء

ولا يقتصر الامر على فرنسا وعظماؤها وانما نجد كثيرا من الدول قطعت شوطا كبيرا في هذا الطريق منها الولايات المتحدة الأمريكية والنمسا وفنلندا وانجلترا

ومنذ وقت ليس ببعيد أخذت صور النساء البارزات تظهر في مجموعات الهواة . وقد بدأ ذلك عندما أصدرت مصلحة البريد التركية في سنة ١٩٣٥ مجموعة من الطوابع التذكارية

محاولة بصور مشاهير السيدات بمناسبة الاجتماع الذي عقده في استامبول الاتحاد الدولي النسائي للمطالبة بحق المرأة في الانتخاب ، وسننشر في مناسبة أخرى بياننا وافيًا عن هذه المجموعة .

وهناك كذلك صور الملوك والملكات في مختلف العصور والبلدان . وكل صورة من هذه الصور تقص في نفسها تاريخ أمة أو جهدا نفس كبيرا في سبيل الانسانية أو في سبيل المثل العليا .

وبجانب صور الملوك والعظماء نجد كما سبق القول صور الحوادث التاريخية الهامة ولكنها تبدو ضئيلة الحجم فوق طابع البريد المحدود المساحة وبذلك تقل قيمة هذه الصور من الناحية التعليمية نظرا لصعوبة تمييز تفاصيلها .

ولاشك ان المعلومات التاريخية التي يستطيع الهاوي المطلع أن يستخلصها من مجموعته تساعد كثيرا في دراسته اذا كان تلميذا أو تجعله في مصاف الرجال المطلعين اذا كان قد جاوز سن التعاليم .

٣- اللغات

هناك كثير من يملكون مجموعات كبيرة ولكنهم لا يهتمون مطلقا بالناحية الثقافية فيها ، وأغلب هؤلاء من التجار أو الأشخاص الذين يسعون وراء الربح المادي . ولكنهما كانت درجة اهمال هذه الفئة للناحية الثقافية فانهم كغيرهم من الهواة الحقيقيين مضطرون الى معرفة بعض المعلومات بلغات متعددة بل تراهم يجاهدون لزيادة معلوماتهم في اللغات الاجنبية بقدر الامكان

وقد لا يجد صاحب المجموعة ضرورة لمعرفة اسم صاحب الصورة التي تحلى أحد الطوابع أو معرفة المناسبة التي صدر فيها هذا الطابع ، ولكنه مضطر الى حل رموز كتابة هذا الطابع ليعرف على الأقل فئة واسم البلد الذي أصدره ، وليس ذلك بالأمر السهل دائما لأن اللغات تختلف .

وأول ما يلفت نظرنا في هذه الناحية وجود لغتين قديمتين في الطوابع وهما اللاتينية والعبرية ، أما اللغات الحية فكثيرة ومتعددة وبضيق المجال عن حصرها أو بحث أصولها وقواعدها .

ماذا ينظم الهواوى . جمع مجموعته

تختلف الامزجة والاهواء بحسب اختلاف الاشخاص ومبلغ ثقافتهم والبيئة التي نشأوا فيها والوساط التي يختلقون اليها والمؤثرات الخارجية التي يتعرضون لها .

وهناك بعض أفراد لا يميلون الى جمع ودراسة الاشياء ولذلك نجدهم يعتبرون الهواوى الذي يجمع طوابع البريد مجنوناً أو على الأقل مصاباً بنوع من الشذوذ العقلي . وإذا كان هناك شذوذ حتماً فقد اختلفت الآراء العلمية في طبيعته وليس هنا مجال بحث هذه الناحية العلمية ، وإنما نكتفى بدراسة العوامل التي تدفع بالهواوى الى جمع ما يجمع .

وأهم تلك العوامل اللذة الشخصية وهي تختلف بحسب طبيعة كل انسان ومزاجه . فهناك هواة اللوحات الفنية وهواة جمع الأمضاءات وهواة التحف العاجية أو الخزفية وهواة الكتب وهواة الطيور أو الحيوانات المحنطة وهواة الازرار وهواة تذكار الترام وهواة النقود القديمة وأخيراً وليس آخراً هواة «البسكوت» .

ويوجد بجانب هذه الهوايات العادية هوايات شاذة منها حالة السيدة العجوز التي كانت تملك خزانة حديدية تحرس دائماً على مفتاحها فلما توفيت أسرع ورثتها بفتح الخزانة ليطمئنوا على الثروة . ولكن خاب أملهم حين لم يجدوا الا آلافاً من الظروف الصغيرة الرقيقة يحتوى كل منها على ذرات من مادة قدرة واتضح لهم بعد ذلك أن مورثتهم كانت شديدة العناية بأظافرها فكانت تنظفها كل صباح وتجمع ما كان عالقاً بها من قدارة وتضعها في ظرف لتضمه الى المجموعة التي ملأت بها خزانتها .

وترتبط اللذة الشخصية بحب الجمال . فالهواوى يفخر دائماً بجمال مجموعته ويحاول ابراز أجمل ما فيها ولكن هواية الطوابع لا تدل دائماً على حب الجمال ، إذ بجانب الطوابع التي تعتبر في ذاتها لوحات فنية رائعة توجد طوابع أخرى ليس فيها شيء من الفن ويستطيع أى تلميذ في المدارس الابتدائية أن يرسم أفضل منها .

وحب الدراسة عامل آخر لا يقل أهمية عن سابقه ولو أن الحقيقة أن أغلب الهواة لا يجمعون ما يجمعون ليتعلموا الا أن هواى الطوابع يستطيع لو أراد أن يتعلم كثيراً من مجموعته وسنعود الى هذا الموضوع فيما بعد .

والعامل الاقتصادي له أثره الواضح في هواية إذ نرى كثيراً من الهواة يجمعون بين

المتعة والفائدة فيستغلون هوايتهم استغلالاً مادياً يعود عليهم ببعض الربح ، وقد تصل بهم الدرجة الى المضاربة في سوق الطوابع . ولكن الهواوى الحقيقي لا يفكر عادة في هذه الناحية إذ هو لا يقدر مجموعته بمال وإنما يحرص عليها أشد الحرص ويعمل جاهداً على زيادتها واستكمال أوجه النقص فيها .

وحب الترتيب والتنسيق من العوامل الأساسية التي تقوم عليها هواية . وظاهرة الترتيب والتنسيق متوافرة في الكبار والصغار فالطفل يهتم عادة بترتيب لعبه والشبان والسيدات يهتمون مثلاً بترتيب هندامهم ورجال الاعمال يهتمون بتنسيق أعمالهم وأوقاتهم وكذلك هواى الطوابع الذي قد لا يلتفت الى الناحية الفنية أو التماثلية أو المالية في مجموعته ولكنه يقضى جزءاً كبيراً من وقته في فرز الطوابع وتبويبها وتنسيقها ولصقتها في صفحات الألبوم ، وتراه ينهمك في هذا العمل ويستغرق فيه كلية فإذا تمت المجموعة تضاعف اهتمامه بها وقل اقباله عليها لأن عملية الترتيب والتنسيق التي كانت تبعث فيه النشاط وتدفعه دفعا الى العمل انتهت .

وقد يبدو غريباً إذا قلنا أن الصيد هو أحد العوامل التي تدفع الهواوى الى جمع الطوابع ولكنها حقيقة لا شك فيها فهو يبحث وينقب ويجري وراء الطابع الذي ينقصه ويترصده له حتى يجده ، وطالما كان الطابع غير موجود فهو في شوق اليه يتلهف على الحصول عليه فإذا وجده بحث عن صيد جديد ينقصه ، تماماً كالصياد الذي لا يهتم بما صاد بقدر اهتمامه باللذة التي يشعر بها أثناء الصيد .

وحب التفاخر قد يكون أحد أسباب هواية ولكن الذين يتفاخرون بمجموعاتهم يكونون عادة حديثي النعمة ، أما الهواوى الحقيقي فإنه يعتبر مجموعته كنزاً ثميناً يحرص عليه ولا يعرضه الا على من يقدر قيمته وبلح في رؤيته .

ولنتقل الآن الى القسم الثاني من بحثنا وهو :

ماذا يتعلم الهواوى من مجموعته

يتعلم الهواوى كثيراً من مجموعته وهو لا يتعلم دروساً جافة كالتي يتلقاها التلميذ في المدرسة وإنما يجد أمامه دروساً شيقة في الجغرافية والتاريخ واللغات والتاريخ الطبيعي والصيرفة وفنون الطباعة وسنوضح ذلك فيما يلي :

هواية طوابع البريد

سلسلة مقالات معربة وملخصة عن كتاب

« MANUEL DU PHILATELISTE »

لمؤلفه الدكتور آدمون لوكار مدير معمل البوليس الفني بمدينة ليون

«المقالة الأولى»

الهاوى

من هو الهاوى؟ ولماذا يهتم بجمع مجموعة؟ وماذا يجمع في مجموعة؟ وكيف يجمع هذه المجموعة؟ ثم كيف ينظمها؟

هذه كلها اسئلة جديدة بالاهتمام وسنحاول الاجابة عليها في سلسلة المقالات التي ستشعر تباعا في هذه المجلة نقلا عن كتاب «Manuel du Philatéliste» الذي قام فيه مؤلفه ببحث هذه المسائل بطريقة علمية شائقة تدل على سعة الاطلاع وعلو الكعب في كل ما يتعلق بهذه الهواية المفيدة.

وسنبدأ بمقالة اليوم وهي «الهاوى» ثم نتبعها في الاعداد القادمة بمقالات أخرى عن «المجموعة» و «تاريخ طابع البريد» و «صناعة الطوابع» و «الطوابع وأنواعها» الخ.

وينقسم موضوع اليوم عن «الهاوى» الى عدة أقسام:

أولا — لماذا يهتم الهاوى بجمع مجموعة

ثانيا — ماذا يتعلم الهاوى من مجموعته

ثالثا — المضاربة في سوق الطوابع

A. SHIFRIN

R.C.C. 53971

B.P.A.

P.T.S.

S.D.A.

S.P.E. 676.

J.P.S.

EXPORT:

Modern, Airm, Commemoratives, Commons

Packets and New Issues Service

of

EGYPT, PALESTINE, and all other NEAR EAST countries.

IMPORT.

EARLY ISSUES AND RARES

of

EGYPT, PALESTINE and all other NEAR EAST countries.

Early issues, rares and modern of BRITISH EMPIRE

and European countries,

Modern, commemoratives, airm and cheap sets

of all Countries.

Agents all over the world wanted.

Approval selections and circulation material solicited.

First class trade references

Buying large quantities of commons

of

PALESTINE, EGYPT and other MIDDLE EAST countries

Bankers — Barclay's Bank (D.C. & O.), CAIRO

16, Malika Farida

CAIRO, Egypt.

E. L. ANGELOGLOU



44, RUE MALIKA FARIDA, 44 — Tél. 54009

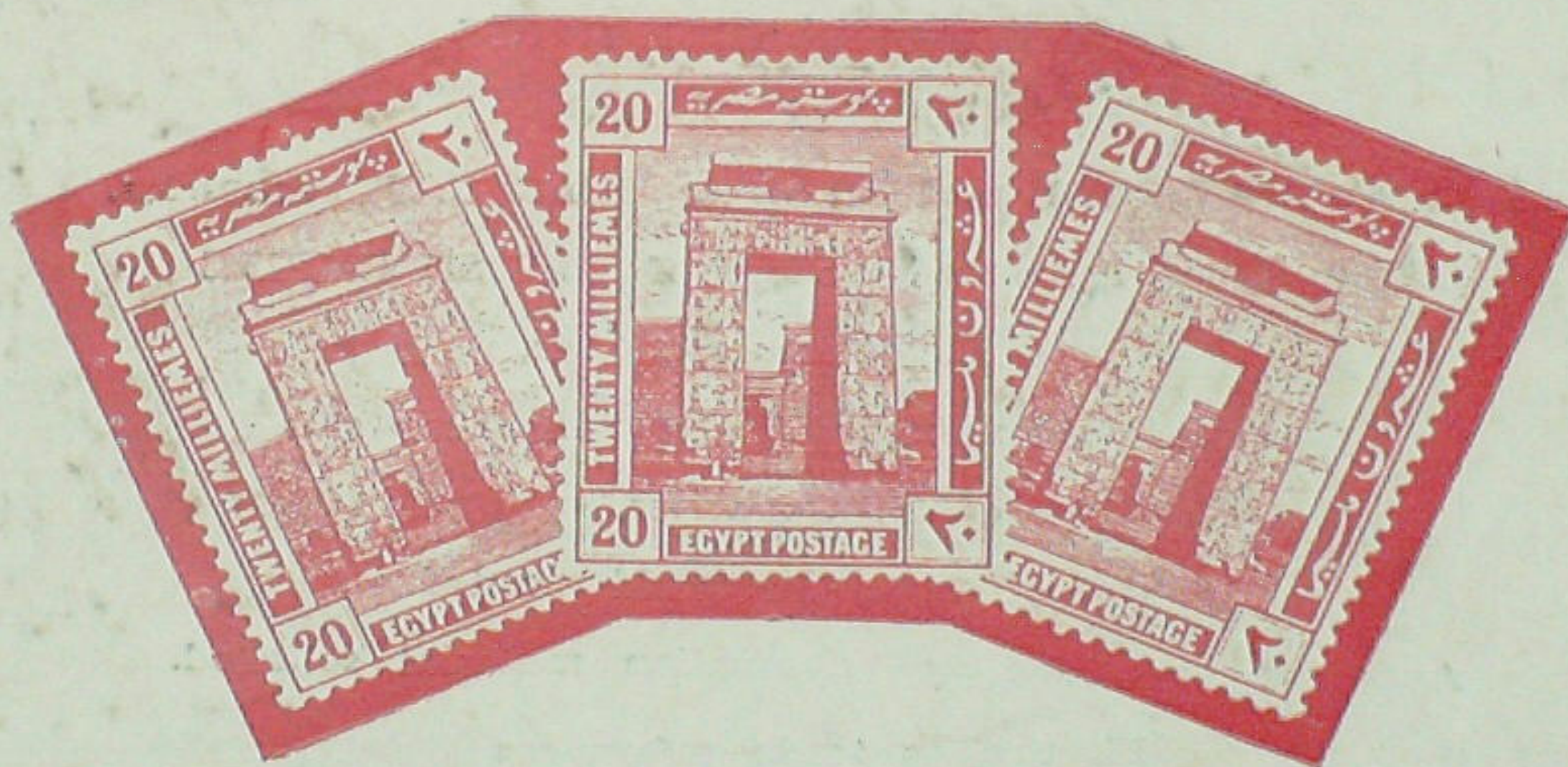
LE CAIRE

S. P. E. : 187

MEMBRE

Société Philatélique d'Egypte
The British Philatelic Association Ltd
Junior Philatelic Society
American Philatelic Society
Société Internationale des Négociants
en Timbres-Poste de Paris

Agent de la Maison Yvert & Co. • Amiens



Est toujours acheteur en gros de timbres

EGYPTE, SOUDAN etc.

mêmes les plus communs, ainsi que des
COLLECTIONS DE TOUTE IMPORTANCE
Peut fournir toutes les raretés d'Egypte, Soudan
et Arabie authentiques à de bonnes conditions

EXPERTISE GRATUITE

R.C. Cairo No. 534

IMPRIMERIE « LA PATRIE »